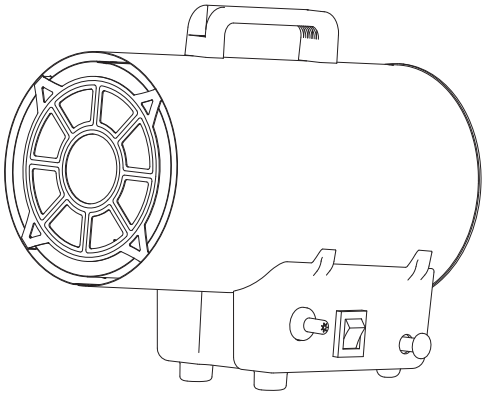
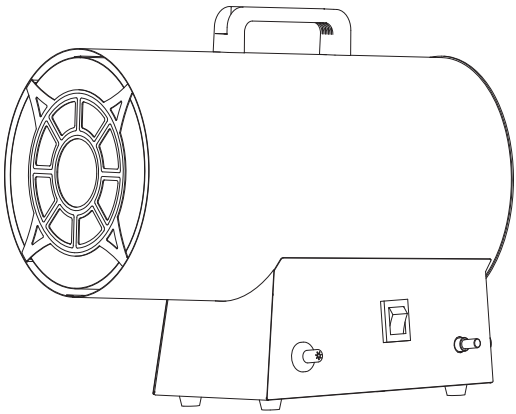
ECOMAX™

EE GAASIKÜTTESEADE
LT DUJINIS ŠILDYTUVAS
LV GĀZES SILDĪTĀJS
RU ГАЗОВЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ
FI KAASULÄMMITIN
SE GASVÄRMARE
GB GAS HEATER





GET MORE LANGUAGES

EMH400015E
EMH400030E

Eesti keel (Originaaljuhiste tõlge) **3**

Lietuviu kalba (Originaliu instrukciju vertimas) **11**

Latviešu valoda (Oriģinalas instrukcijas tulkojums) **19**

Русский (оригинальная инструкция) **27**

Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta) **35**

Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna) **43**

English (original instructions) **51**

Fig. A

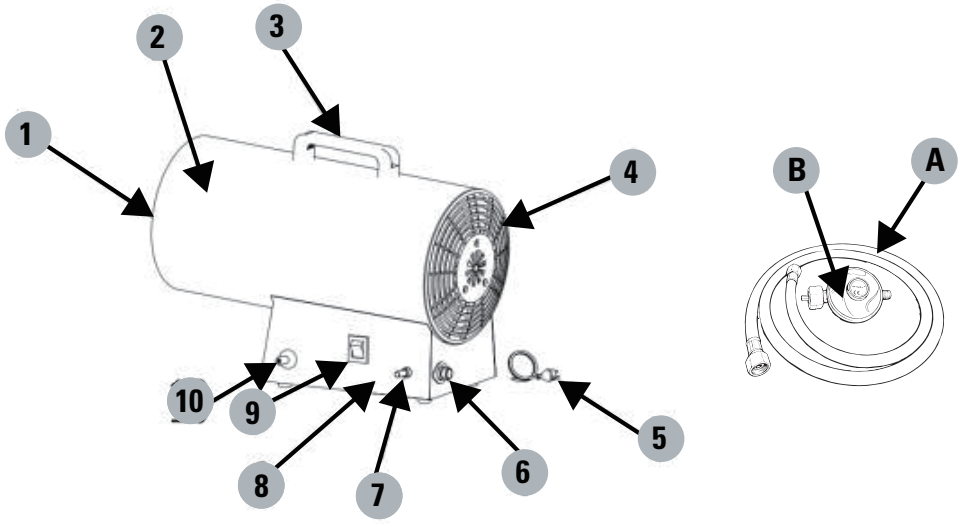


Fig. B

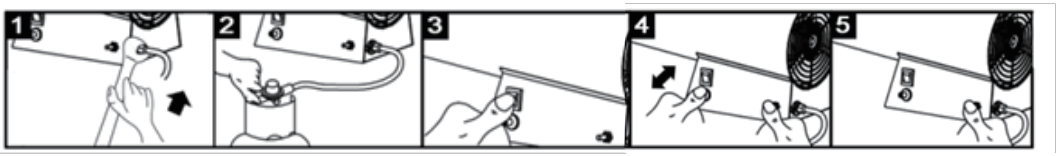


Fig. C

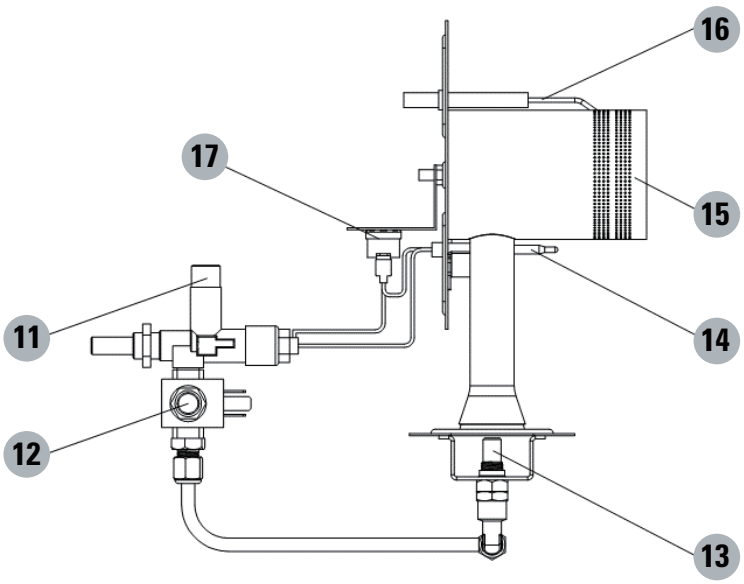
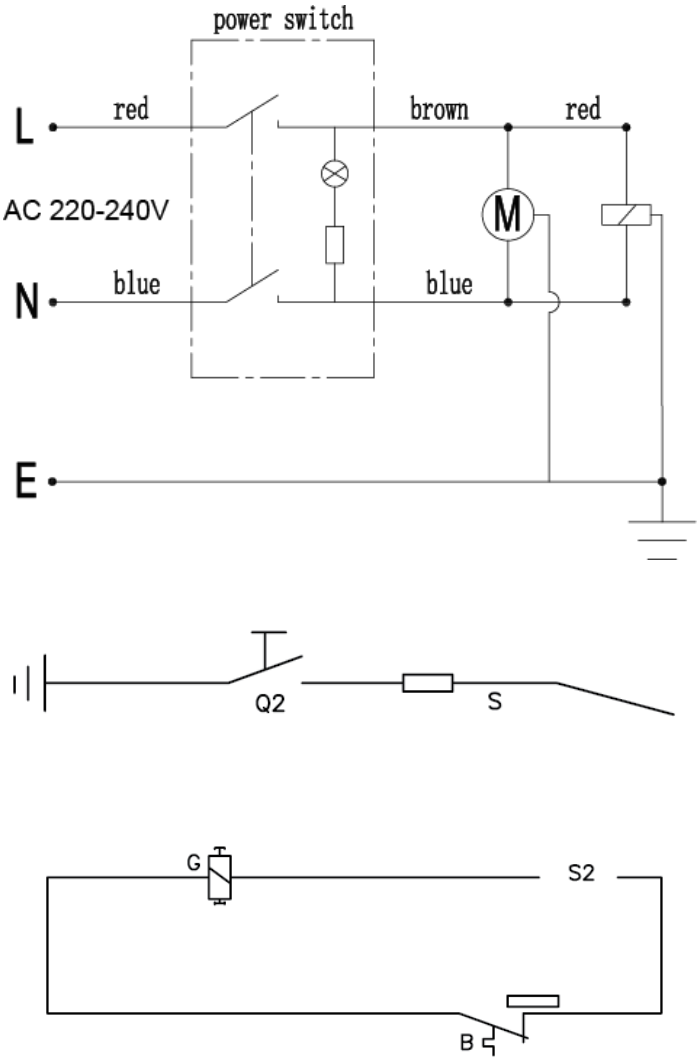


Fig. D


power switch
L
red
brown
red
AC 220-240V
M
N
blue
blue
E
Q2
S
G
S2
B

TOOTE TEHNILISED ANDMED

Mudel	**EMH400015E**
Nimipinge	**220-240V~ / 50Hz**
Soojuskoormus [kW]**	**15**
Õhuvoolu maht	**320m³/h**
Maksimaalne gaasikulu	**1090g/h**
Müratase	**⩽76dB(A)***
Gaasisurve	**0,7bar**
Kütteala	**80-150m²**
Gaasi kategooria	**$I_{3B/P}$**
Kaitsetase	**IP44**
Netokaal	**3,3kg**
Gaasi tüüp	**Butaan, propaan või nende segu**

Mudel	**EMH400030E**
Nimipinge	**220-240V~ / 50Hz**
Soojuskoormus [kW]**	**30**
Õhuvoolu maht	**650m³/h**
Maksimaalne gaasikulu	**2183g/h**
Müratase	**⩽76dB(A)***
Gaasisurve	**0,7bar**
Kütteala	**150-300m²**
Gaasi kategooria	**$I_{3B/P}$**
Kaitsetase	**IP44**
Netokaal	**5,4kg**
Gaasi tüüp	**Butaan, propaan või nende segu**

***Testitud vastavalt standardile IEC 60704.**
****Põhineb kütteväärtusel [h]**

MÕISTED: OHUTUSJUHISED

Allpool toodud mõisted kirjeldavad iga märgusõna ohtlikkuse taset. Lugege kasutusjuhend läbi ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.

⚠ OHT: Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmine põhjustab surma või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS: Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmine võib põhjustada surma või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST: Tähistab potentsiaalselt ohtlikku olukorda, mille vältimata jätmine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
MÄRKUS: Tähistab olukorda, mis ei ole seotud kehavigastustega, kuid mille vältimata jätmine võib põhjustada varakahju.

SÜMBOLITE SELGITUS

Käesolevas juhendis, seadmel ja/või pakendil kasutatakse järgmisi sümboleid.

CE ..... See sümbol tähistab „Conformité Européenne“, mis kinnitab „vastavust ELi direktiividele, määrustele ja kehtivatele standarditele“. CE-märgistusega kinnitab tootja, et toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele ja määrustele.

..... Lugege kasutusjuhendit.

..... See on üldine hoiatusmärk. Seda kasutatakse kasutaja tähelepanu juhtimiseks võimalikele ohtudele.
Kõiki sellele märgile järgnevaid ohutusteateid tuleb järgida võimalike vigastuste vältimiseks.

.... See seade kasutab tuleohtlikku gaasi. Kui gaas lekib ja puutub kokku süüteallika või kuumutuselemendiga, on oht plahvatuse, tulekahju ja põlemise tekkeks.

..... Enne seadme kasutuselevõttu peavad hooldustöötajad hoolikalt läbi lugema KASUTUSJUHENDI ja HOOLDUSJUHENDI.

.... Lugege enne kasutamist hoolikalt läbi KASUTUSJUHEND. Lisateavet leiate KASUTUSJUHENDIST, HOOLDUSJUHENDIST jms.

V ..... volt

Hz ..... hertz

A ..... amprid

W ..... vatti

kg ..... kilogramm

⚠ HOIATUS: Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke kütteseadet kinni.

KESKKONNAKAITSE

Ärge visake seda toodet tavaliste olmejäätmete hulka. See toode tuleb kõrvaldada vastavalt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid reguleerivatele seadustele. Vajaduse korral võtke ühendust kohalike ametiasutustega, et saada teavet olemasolevate jäätmekäitluskohade kohta.

ÜLDISED OHUTUSREEGLID
TÄHELEPANU. ÄRGE LASKE KELLELGI, KES EI OLE NEID JUHISEID LÄBI LUGENUD, KÜTTESEADET KOOSTADA, SÜÜTADA, REGULEERIDA VÕI KASUTADA.
KUI KÄESOLEVAS KASUTUSJUHENDIS ESITATUD JUHISEID EI JÄRGITA TÄPSELT, VÕIB SELLEST TULENEDA TULEKAHJU VÕI PLAHVATUS, MIS VÕIB PÕHJUSTADA VARALIST KAHJU, TERVISEKAHJUSTUSI VÕI SURMAJUHTUMEID. HOOLDUSTÖID TOHIB TEOSTA VAID KVALIFITSEERITUD HOOLDUSETTEVÕTE.

⚠ HOIATUS: Töö ajal tuleb alati tagada piisav ventilatsioon ja hoida 3,5 m ohutuskaugust süttivatest esemetest.

⚠ OHT:

- **Ärge kasutage kütteseadet kunagi kohtades, kus võib esineda tuleohtlikke aure, sest see võib põhjustada plahvatuse, tulekahju või põletusohu.**
- **Tagage kasutamise ajal alati piisav ventilatsioon. Kasutage seadet ainult hästi ventileeritavas ruumis, kus õhk vahetub kasutamise ajal regulaarselt (kaks korda tunnis); hapnikupuudusest tingitud ebapiisav põlemine võib põhjustada süsinikmonooksiidimürgitust.**
- **Minimaalsed ventilatsiooninõuded: Kui seadet kasutatakse siseruumis, tuleb tagada, et ruumi maht oleks vähemalt 330 m^3 ja keskmine õhuringluse avade pindala vähemalt 825 cm^2.**
- **Kui tekib gaasileke, katkestage esmalt gaasivarustus, seejärel avage kõik ventilatsiooniseadmed ja kasutage lisaventilaatoreid, et lekkinud gaasi hajutada. (Tähelepanu: ärge kasutage seadmeid, mis võivad tekitada sädemeid, kui lekkinud gaas ei ole piisavalt hajutatud).**
- **Ohutuse tagamiseks ärge paigutage masinat keldrisse ega kasutage seda maapinnast allpool.**

⚠ HOIATUS

- **Seadet ei tohi suunata gaasiballooni poole.**
- **Ärge kasutage pihustatavaid tooteid ruumis, kus kasutatakse kütteseadet, sest pihustipurgist väljuv gaas võib põhjustada tulekahju- ja plahvatusohtu.**
- **Ärge kasutage seadet kohas, kus on põlevat pulbrit (paberijäätmed, puidulaastud, kiudjäägid), sest kui see pulber imetakse küttesse ja kuumutatakse, võivad sellest paiskuda välja helbed ja sädemed, mis võivad põhjustada tulekahju ja põlemisohtu.**
- **Ärge kunagi blokeerige õhu sissevooluavaid ega kütteelemente, sest see võib põhjustada ebanormaalset põlemist ja tulekahju.**
- **Ärge kunagi muudake küttekeha, sest muudatused võivad põhjustada rikkeid ja tulekahju.**
- **See seade on mõeldud kasutamiseks ainult avalikes ruumides kütmiseks; seda ei tohi kasutada koduse kütmiseks.**
- **Paigaldage kütteseade ainult tavapärases püstises asendis.**
- **Ärge asetage kütteseadet seinte, nurkade või madalate lagede lähedusse.**
- **Ärge asetage kütteseadet pistikupesa alla.**
- **Ärge asetage kütteseadet liikuvale sõidukile ega kohta, kus see võib ümber minna.**
- **Hoidke kütteseade eemal tuleohtlikest, süttivatest, plahvatusohtlikest või söövitavatest ainetest.**
- **Hoidke kütteseade eemal kardinatest või muudest materjalidest, mis võivad takistada õhu sisse- ja väljavoolu.**
- **Ärge mingil juhul blokeerige ega piirake õhu sisse- ja väljavoolu.**
- **Hoidke toitekaabel eemal kuumuseallikatest, teravatest servadest, lõikavatest ja liikuvatest osadest.**
- **Ärge jätke seda otseselt ilmastiku mõjule ega liigsele niiskusele.**
- **Ärge asetage kütteseadet vanni, duši või basseiniga vahetusse lähedusse.**
- **Küttekeha kasutamise kohas peavad põrandad ja laed olema valmistatud tulekindlatest materjalidest.**
- **Ärge ühendage otsese küttega kütteseadmeid õhukanalitega.**

⚠ HOIATUS: Elektrisüsteem, millega seade on ühendatud, peab vastama kehtivatele õigusaktidele.

⚠ HOIATUS: Enne hooldustööde tegemist ühendage seade vooluvõrgust lahti.

⚠ HOIATUS: Kontrollige enne seadme kasutamist alati toitekaablit. See ei tohi olla painutatud, pingul, venitatud, muljutud ega muul viisil kahjustatud.

⚠ HOIATUS: Toitekaablit tohib vahetada ainult kvalifitseeritud personal. Kasutage ainult originaaltoitekaablit, millel on 3-kontaktiline sertifitseeritud pistik.

⚠ HOIATUS: Seadme töötamise ajal on esipaneel väga kuum. Ärge puudutage! Põletusoht.

⚠ HOIATUS: Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema teeninduspartner või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

⚠ HOIATUS: Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorsete või vaimsete võimete piirangutega isikud või kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas juhendatud ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

⚠ HOIATUS: Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.

⚠ ETTEVAATUST

- **Tulekahju vältimiseks seadme töötamise ajal ärge asetage esemeid kütteseadme lähedusse. Hoidke kõik põlevad materjalid kütteseadmest eemal. Minimaalsed vahekaugused: väljalaskeava (ees) 3,5 m, õhu sisselaskeava (taga) 2 m, ülevalt 2 m, külgedelt 2 m.**
- **Seadme kasutamise ajal veenduge, et põrandapind ei läheks ülekuumenemise tõttu liiga kuumaks, sest see võib põhjustada tulekahju.**
- **Ärge täitke kütusepaaki, kui kütteseade töötab. Enne paagi täitmist veenduge, et kütteseade on seiskunud ja leek kustunud. Paagi täitmine töötamise ajal võib põhjustada tulekahju.**
- **Enne seadme kasutamist veenduge, et kohapealne pinge ja sagedus vastavad tüüpplaadil näidatutele.**
- **Seadet ei tohi kasutada eluruumide kütmiseks. Avalikes hoonetes kasutamiseks vaadake riiklikke eeskirju**
- **Ärge jätke seadet vihma või lume kätte ega kasutage seda kunagi niisketes ruumides.**
- **Enne hooldustöid ja ülevaatust tõmmake pistik pistikupesast välja.**

⚠ ETTEVAATUST: Mõned selle toote osad võivad muutuda väga kuumaks ja põhjustada põletusi. Erilist tähelepanu tuleb pöörata olukordadele, kus viibivad lapsed ja haavatavad inimesed.

Toodete lühitutvustus

1. **Tegemist on otsese küttega õhusoojendiga, milles on sisseehitatud ventilaatorimootor õhuringluse suurendamiseks ja hapnikuvarustuse parandamiseks, tagades seeläbi veeldatud naftagaasi põlemise. Seade soojendab ruumi nagu ruumisoojendaja. Otsese küttega õhusoojenduse meetodi kasutamise abil on võimalik saavutada suur soojusvõimsus, hoides samal ajal energiatarbimise madalal.**
2. **See toode sisaldab mitmeotstarbelist elektromagnetilist juhtseadet, mis tagab toite katkestamise, leegi kadumise ja ülekuumenemise kaitsemehhanismid. Need kolm kaitsemehhanismi hoiavad ära veeldatud naftagaasi (LPG) lekke ning sellega kaasneva süsinikmonooksiidi mürgistuse ja tulekahjuohu.**
3. **Tootesse on paigaldatud veeldatud naftagaasi voolu reguleerimisklapp, mis võimaldab soojusvõimsust reguleerida vastavalt erinevate kohtade muutuvatele vajadustele.**

ÜLEVAADE (joonised A, C)

⚠ HOIATUS: Ärge kunagi muutke elektriseadet ega selle ühtegi osa. Selle tagajärjel võivad tekkida varakahjud või kehavigastused.

1. **Õhu väljalaskeava võre**
2. **Korpus**
3. **Plastkäepide**
4. **Tagumine võre**
5. **Toitejuhe**
6. **Gaasi sisselaskeühendus**
7. **Leegi järelevalveseade**
8. **Juhtkarp**
9. **Toitelüliti**
10. **Süütaja**
11. **Leegi järelevalveseade**
12. **Automaatne sulgeklapp**
13. **Düüs**
14. **Termoühendus**
15. **Põleti pea**
16. **Süütevarras**
17. **Termostaat**

A. **Gaasivoolik**

B. **Rõhu reguleerimisklapp**

Kasutusjuhend (joonis B)

1. **Valmistage ette täis gaasiballoon vastavalt kütmisvajadustele. (Gaasiballooni spetsifikatsioon: erinõudeid ei ole, kasutaja võib valida sobiva ballooni vastavalt kütmisvajadustele ja märgistusetiketil näidatud gaasikulu järgi või konsulteerida gaasitarnijaga.)**
2. **Asetage kütteseade stabiilsele alusele, eemaldage seadmelt kaitsekate, ühendage gaasivooliku teine ots A seadmega ja pingutage lukustusmutter kinni, tagadmaks gaasisisendi kindla ühenduse. (Joonis 1)**
3. **Ühendage gaasivooliku rõhu reguleerimisklapiga B varustatud ots A gaasiballooniga, pingutage ühendusmutter kinni, et vältida gaasilekkeid, ja avage seejärel gaasikraan. (Joonis 2)**
4. **Regulaator tuleb seada maksimumseadele.**
5. **Veenduge, et seade on gaasiballooniga õigesti ühendatud ja toitelüliti on asendis „OFF“, ühendage toitepistik pistikupesaga ning lülitage toitelüliti asendisse „ON“. (Joonis 3)**

6. Kui ventilaatorilaba pöörleb sujuvalt, suruge parema käega leegikaitse alumiiniumist käepideme otsa alla ja hoidke seda 10 sekundit all, seejärel vajutage vasaku käega süütamisnuppu, et süüta. (Joonis 4)
7. Pärast gaasi süttimist hoidke käepideme nuppu veel 10 sekundit all, seejärel vabastage parema käe sõrmed ja gaas põleb edasi. (Joonis 5)
8. Kui masinal lõpeb gaas ja paigaldate uue täisballooni, korrake eespool toodud samme 2–7. (See tuleb teha leegivabas keskkonnas.)

⚠ ETTEVAATUST

1. Kui seadet kasutatakse eespool kirjeldatud viisil ja kütteelement ei hakka kolme süütamiskatse järel ikka veel normaalselt tööle, ärge sellises olukorras uuesti süüdake. Kõrge gaasikontsentratsiooni tõttu on plahvatusoht! Võtke rikke põhjuse väljaselgitamiseks õigeaegselt ühendust edasimüüjaga.
2. Hoiduge vooliku painutamisest kasutamise ajal, et vältida toru purunemist ja gaasilekke ohtu.
3. Küttekeha kasutamisel veenduge, et teil on õige suurusega rõhuregulaator ja gaasivoolik. (Rõhuregulaatori suurus: rõhk Pu = 700 mbar ± 0,07 mbar, voolukiirus Qn = 3,0 kg/h)
4. Painduva toru pikkuse osas võite konsulteerida oma gaasitarnijaga. Soovitatav pikkus on 1,5 m; painduva toru tüüp võib olla järgmine: 10 mm kõrgsurve-LPG-voolik BS3212 klass 2 / EN1763-1 klass 3 – 20 baari propaan/butaan või kõrgemate standarditega.

Gaasivarustuse ahel (joonis C)

Tööpõhimõtted

Kui seade on ühendatud gaasivarustusega, läbib gaas järjest järgmisi osi: 11 leegi järelevalveseade, 12 automaatne sulgeklapp, 13 Düüs, 14 mis süttib kõrgepinge süütevarda abil ja põleb põlemiskambris, 15 termoühenduses tekib vool gaasi põlemisel eralduva soojuse tõttu, 16 termostaat 17 aktiveerib elektriahela, mis paneb leegi järelevalveseadmes asuva väikese elektromagnetklapi tööle, magnetiseerides leegikatkestuse kaitseklapi ankrud, mille tagajärjel gaas voolab läbi ja põleb katkematult.

Elektriskeem (joonis D)

B. termostaat
G. leegikatkestuse kaitsesüsteemi sisseehitatud elektromagnetklapp
M. ventilaatori mootor
Q. toitelüliti
Q2. süütaja
S. Süütevarras
S2. Termoühendus
Y. automaatne sulgeklapp
C. kondensaator

Vajab voolikut ja regulaatorit

1. Ohutuse ja seadme tõrgeteta töötamise tagamiseks järgige allpool toodud kasutusjuhiseid ning veenduge, et ostate selle seadme jaoks õige redaktori ja vooliku.
   Regulaatori tehnilised andmed: sisselaske rõhk 0,9–16 baari / väljalaske rõhk 0,7 baari + 0,07 baari
   Flux: 3,0Kg/h
2. Masinaga ühendatava vooliku ühes otsas olev mutter on G3/8L tüüpi.

Seadme hooldus

1. Pärast paindlike torude ja klappide ühendamist ning enne seadme kasutuselevõttu võib kasutaja kontrollida süsteemi hermeetilisust seebi ja vee seguga. Kui tekivad mullid, mis viitavad lekkele, tuleb seadme ühendusi korrigeerida. Kui mulle ei teki, võib seadme kasutusele võtta.
2. Kasutaja peab valima sobiva rõhuvabastusklapi vastavalt märgistusetiketil näidatud töörõhule
3. Kontrollige põlemist pärast seadme süütamist: normaalne leek on sinine ega ulatu esikaanest välja, põlemispea leek on stabiilne ja moodustab ühtlase ringi. Kui see nii ei ole, on põlemisega midagi valesti.
4. Kui seadet kasutatakse ohtlikes tingimustes, peab selle tööd jälgima vähemalt üks pädev isik, kes tagab, et seade on kogu aeg eemal süttivatest esemetest. Pärast töötamist tuleb enne lahkumist oodata, kuni seade on jahtunud ümbritseva õhu temperatuurini. Seadet on rangelt keelatud kasutada kohas, kus puudub piisav ventilatsioon.
5. Saadaval olevate varuosade loetelu: seadme tehase väljasaatmisel ei kaasne varuosi ega lisaseadmeid. Vajaduse korral palume varuosi küsida ja osta oma gaasitarnijalt või edasimüüjalt.
6. Kui gaasiballooni isolatsiooniklapp on rikkis ja gaasivarustust ei ole võimalik tavapärasel viisil sulgeda, lülitage esmalt toitelüliti välja, seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja ning saatke seade koos painduva toru ja gaasiballooniga remonti gaasitarnijale. (Tähelepanu: ärge kaotage painduva toru ühendust.)

⚠ Hoiatus kohalike eeskirjade kohta

JKui käesolevas kasutusjuhendis ei ole teie küsimusele vastust, pöörduge abi saamiseks oma gaasitarnija poole. Kasutage seadet vastavalt kohalikele õigusaktidele.

Puhastus ja hooldus

1. **Hoidke seade puhtana ja eemaldage sellelt tolm. Puhastage seadet vähemalt kord aastas. Kui seade on liiga määrdunud, puhastage seda niiske lapiga.**
2. **Küttekeha tuleb lasta kord aastas klienditeeninduskeskuses üle vaadata.**
3. **Hoidke seade tuleohtlikest esemetest eemal.**
4. **Kui seadet ei kavatseta pikka aega kasutada: tõmmake pistik pistikupesast välja ja eemaldage gaasitoru seadmelt, seejärel asetage sisselasketoru ühendusele kaitsekate ning pange seade tolmukindlasse kotti ja hoidke seda jahedas ja kuivas, lastele kättesaamatus kohas. Enne seadme uuesti kasutusele võtmist veenduge, et ventilaator töötab korralikult ja seadmele ei ole kinnitunud süttivaid materjale.**
5. **Kui seade ei ole kasutusel, tuleb seda gaasiballoonist eraldada ballooni sulgeklapi abil**

⚠ HOIATUS:

Ärge monteerige seadet ilma tarnija loata lahti. Ärge puhastage ega parandage seadet, kui see on kuum, veel töös, painduv toru pole eemaldatud või pistik pole veel pistikupesast välja tõmmatud. Põletus- või elektrilöögioht!

Veaotsing

Palun kinnitage müügijärgse teeninduse kaudu järgmised tingimused.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu	Toitelüliti on rikkis	Vahetage toitelüliti
	Mootor on rikkis	Vahetage mootor
Can't ignite	Gaas on otsa saanud	Vahetage gaasiballoon
	Reguleerige süütevahet	Reguleerige süüteküünla ja põlemiskambri vahet
	Süütevarras on rikkis	Vahetage süütevarras
	Süüde on rikkis	Süüde on rikkis
	Automaatne sulgeklapp on rikkis	Vahetage automaatne sulgeklapp välja
Põlemise katkemine mõni sekund pärast süttimist	termoühenduse ja põletipea vaheline kaugus on vale	Reguleerige vahemikku
	Leegi järelevalveseadme nuppu vajutatakse liiga lühikest aega	Leegi järelevalveseadme nuppu vajutatakse liiga lühikest aega
	Termoühendus on kahjustatud	Vahetage välja kahjustunud termoühendus
Põlemise katkemine pärast teatava aja möödumist	Gaas on otsa saanud	Gaas on otsa saanud
	Sisemuse ülekuumenemine	Suurendage õhuvoolu

⚠ GARANTII JA REMONT

Defektse toote või varuosade vajaduse korral võtke ühendust müügikohaga, kust ostu sooritasite.

Gaasiliste/vedelkütusel töötavate ruumiküttekehadele esitatavad nõuded

Kontaktandmed	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,Hiina
Mudeli tunnus(ed):	EMH400015E
Kaudse kütmise funktsioon:	Ei
Otsene soojusvõimsus:	15 kW
Kaudne soojusvõimsus:	NA
Lubatud suitsukanali minimaalne kogupikkus (vertikaalne + horisontaalne toru):	NA (m)

Kütus		Lämmastikoksiidide (NOx) heitkogused	
		Väärtus	**Piirang**
Valige kütusetüüp	LPG	89,05mg/kWh sisend (GCV)	120mg/kWh sisend (GCV)

Osa	**Sümbol**	**Väärtus**	**Ühik**
Pea väljund			
Nimivõimsus	P_{nom}	15,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P_{min}	[N.A.]	kW
Abiseadmete elektritarbimine			
Nimisoojusvõimsusel el_{max}		0,0377	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel el_{min}		N/A	kW
Energiatarve			
Väljalülitatud olekus	P_O	0,00	W
Ooterežiimis	P_{sm}	0,00003	W
Ooterežiimis	P_{idle}	N/A	W
Võrgu ooterežiimis	P_{nsm}	N/A	W
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega [jah/ei]			Ei
Püsiva pilootleegi võimsusnõue			
Pilootleegi võimsusnõue (kui see on asjakohane)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Osa	**Sümbol**	**Väärtus**	**Ühik**
Tõhusus (NCV)			
Kasutegur nimisoojusvõimsuse juures	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Kasutegur minimaalse soojusvõimsuse juures (soovituslik)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Ruumi kütmise energiatõhusus eri aastaaegadel	η_s	74,64	%
Energiatõhususe klass		**D (72% ⩽ η_s < 77%)**	
Küttevõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri reguleerimine (valige üks)			
üheastmeline soojusvõimsus ja ruumi temperatuuri reguleerimise puudumine			Jah
kaks või enam käsitsi reguleeritavat astet, ruumi temperatuuri reguleerimise võimalus puudub			Ei
mehaaniline termostaat ruumi temperatuuri reguleerimiseks			Ei
ruumi temperatuuri elektrooniline reguleerimine			Ei
elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine koos päevase taimeriga			Ei
elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine ja nädalane taimer			Ei
Muud valikuvõimalused (võimalik valida mitu varianti)			
ruumi temperatuuri reguleerimine koos kohaloleku tuvastamisega			Ei
ruumi temperatuuri reguleerimine koos avatud akna tuvastamisega			Ei
kaugjuhtimise võimalus			Ei
kohanduv käivituskontroll			Ei
tööaja piirang			Ei
must lambisensor			Ei
iseõppimise funktsioon			Ei
mõõtetäpsus			Ei

Gaasiliste/vedelkütusel töötavate ruumiküttekehadele esitatavad nõuded

Kontaktandmed	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,Hiina
Mudeli tunnus(ed):	EMH400030E
Kaudse kütmise funktsioon:	Ei
Otsene soojusvõimsus:	30 kW
Kaudne soojusvõimsus:	NA
Lubatud suitsukanali minimaalne kogupikkus (vertikaalne + horisontaalne toru):	NA (m)

Kütus		Lämmastikoksiidide (NOx) heitkogused	
		Väärtus	**Ühik**
Valige kütusetüüp	LPG	111,60mg/kWh sisend (GCV)	120mg/kWh sisend (GCV)

Osa	**Sümbol**	**Väärtus**	**Ühik**
Pea väljund			
Nimivõimsus	P_{nom}	30,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P_{min}	[N.A.]	kW
Abiseadmete elektritarbimine			
Nimisoojusvõimsusel	el_{max}	0,0735	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	el_{min}	N/A	kW
Energiatarve			
Väljalülitatud olekus	P_O	0,00	W
Ooterežiimis	P_{sm}	0,00003	W
Ooterežiimis	P_{idle}	N/A	W
Võrgu ooterežiimis	P_{nsm}	N/A	W
Ooterežiim koos teabe või oleku kuvamisega [jah/ei]			Ei
Püsiva pilootleegi võimsusnõue			
Pilootleegi võimsusnõue (kui see on asjakohane)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Osa	**Sümbol**	**Väärtus**	**Ühik**
Tõhusus (NCV)			
Kasutegur nimisoojusvõimsuse juures	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Kasutegur minimaalse soojusvõimsuse juures (soovituslik)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Ruumi kütmise energiatõhusus eri aastaaegadel	η_s	74,65	%
Energiatõhususe klass		**D (72% ⩽ η_s < 77%)**	
Küttevõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri reguleerimine (valige üks)			
üheastmeline soojusvõimsus ja ruumi temperatuuri reguleerimise puudumine			Jah
kaks või enam käsitsi reguleeritavat astet, ruumi temperatuuri reguleerimise võimalus puudub			Ei
mehaaniline termostaat ruumi temperatuuri reguleerimiseks			Ei
ruumi temperatuuri elektrooniline reguleerimine			Ei
elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine koos päevase taimeriga			Ei
elektrooniline ruumitemperatuuri reguleerimine ja nädalane taimer			Ei
Muud valikuvõimalused (võimalik valida mitu varianti)			
ruumi temperatuuri reguleerimine koos kohaloleku tuvastamisega			Ei
ruumi temperatuuri reguleerimine koos avatud akna tuvastamisega			Ei
kaugjuhtimise võimalus			Ei
kohanduv käivituskontroll			Ei
tööaja piirang			Ei
must lambisensor			Ei
iseõppimise funktsioon			Ei
mõõtetäpsus			Ei

GAMINIO SPECIFIKACIJOS

Modelis	EMH400015E
Nominali įtampa	220-240 V kintamoji srovė / 50 Hz
Šiluminė galia [kW]**	15
Oro srauto tūris	320m³/h
Maksimalus dujų suvartojimas	1090g/h
Triukšmo lygis	⩽76dB(A)*
Dujų slėgis	0,7 bar
Šildomas plotas	80-150m²
Dujų kategorija	$I_{3B/P}$
Apsaugos klasė	IP44
Grynasis svoris	3,3 kg
Dujų tipas	Butanas, propanas arba jų mišinys

Modelis	EMH400030E
Nominali įtampa	220-240 V kintamoji srovė / 50 Hz
Šiluminė galia [kW]**	30
Oro srauto tūris	650m³/h
Maksimalus dujų suvartojimas	2183g/h
Triukšmo lygis	⩽76dB(A)*
Dujų slėgis	0,7 bar
Šildomas plotas	150-300m²
Dujų kategorija	$I_{3B/P}$
Apsaugos klasė	IP44
Grynasis svoris	5,4 kg
Dujų tipas	Butanas, propanas arba jų mišinys

*Išbandyta pagal IEC 60704.
**Remiantis bendrąja šilumingumo verte (Hs)

APIBRĖŽIMAI: SAUGOS NURODYMAI

Toliau pateikti apibrėžimai apibūdina kiekvieno įspėjamojo žodžio pavojingumo lygį. Atidžiai perskaitykite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.

PAVOJUS: Nurodo neišvengiamai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neišvengsite, sukels mirtį arba rimtus sužalojimus.

ĮSPĖJIMAS: Nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neišvengsite, gali sukelti mirtį arba rimtus sužalojimus.

DĖMESIO!: Nurodo galimai pavojingą situaciją, kuri, jei jos neišvengsite, gali sukelti lengvus arba vidutinio sunkumo sužalojimus.

PRANEŠIMAS: Nurodo su asmens sužalojimu nesusijusią praktiką, kuri, jei jos neišvengsite, gali sukelti materialinę žalą.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS

Toliau pateikti simboliai naudojami šiame vadove, ant įrenginio ir (arba) pakuotės.

CE ..... **Šis simbolis reiškia „Europos atitiktį" ir patvirtina atitiktį ES direktyvoms, reglamentams bei taikomiems standartams. CE ženklu gamintojas patvirtina, kad šis gaminys atitinka taikomas ES direktyvas ir reglamentus.**

..... **Perskaitykite naudojimo instrukciją.**

..... **Tai bendrasis įspėjamasis ženklas. Jis naudojamas įspėti naudotoją apie galimus pavojus.**
Siekiant išvengti galimos žalos, būtina laikytis visų po šiuo ženklu pateiktų saugos nurodymų.

... **Šioje įrangoje naudojamos degiosios dujos. Jei dujos nuteka ir patenka į sąlytį su uždegimo šaltiniu arba kaitinimo elementu, kyla sprogimo, gaisro ir nudegimų pavojus.**

..... **Techninės priežiūros personalas prieš pradėdamas eksploatuoti įrenginį privalo atidžiai perskaityti NAUDOTOJO VADOVĄ ir TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VADOVĄ.**

.... **Prieš naudodami atidžiai perskaitykite NAUDOTOJO VADOVĄ. Daugiau informacijos pateikta NAUDOTOJO VADOVE, TECHNINĖS PRIEŽIŪROS VADOVE ir kituose susijusiuose dokumentuose.**

V ..... **voltai**

Hz ..... **hercai**

A ..... **amperai**

W ..... **vatai**

kg ..... **kilogramas**

SPĖJIMAS: Neuždenkite šildytuvo, kad išvengtumėte perkaitimo.

APLINKOS APSAUGA

Neišmeskite šio gaminio kartu su buitinėmis atliekomis. Šis gaminys turi būti utilizuojamas laikantis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų. Esant poreikiui, kreipkitės į vietos valdžios institucijas dėl informacijos apie galimas atliekų surinkimo ir utilizavimo vietas.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS
NUORODAI. NELEISKITE SURINKTI, UŽDEGTI, REGULIUOTI ARBA NAUDOTI ŠIO ŠILDYTUVO ASMENIMS, KURIE NĖRA PERSKAITĘ ŠIŲ INSTRUKCIJŲ. NESILAIKANT ŠIAME VADOVE PATEIKTŲ NURODYMŲ, GALI KILTI GAISRAS ARBA SPROGIMAS, DĖL KURIO GALI BŪTI PADARYTA MATERIALINĖ ŽALA, SUNKIAI SUŽALOTI ŽMONĖS ARBA ŽŪTI ŽMONĖS. TECHNINĘ PRIEŽIŪRĄ TURI ATLIKTI KVALIFIKUOTA TECHNINIO APTARNAVIMO ĮMONĖ.

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Eksploatavimo metu visada užtikrinkite tinkamą vėdinimą ir laikykitės ne mažesnio kaip 3,5 m atstumo nuo degių medžiagų ir daiktų.**

⚠ PAVOJUS:

- **Niekada nenaudokite šildytuvo vietose, kuriose gali būti degių garų, nes kyla sprogimo, gaisro ir nudegimų pavojus.**
- **Naudojimo metu visada užtikrinkite tinkamą vėdinimą. Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamose patalpose. Eksploatavimo metu oras turi būti reguliariai keičiamas (du kartus per valandą). Dėl deguonies trūkumo vykstantis netinkamas degimas gali sukelti apsinuodijimą anglies monoksidu.**
- **Minimalūs vėdinimo reikalavimai: Jeigu prietaisas naudojamas uždaroje patalpoje, jos tūris turi būti ne mažesnis kaip 330 m³, o bendras oro cirkuliacijos angų plotas – ne mažesnis kaip 825 cm².**
- **Įvykus dujų nuotėkiui, pirmiausia nutraukite dujų tiekimą, tada atidarykite visas vėdinimo priemones ir naudokite papildomus ventiliatorius nutekėjusioms dujoms išsklaidyti. (Dėmesio: Nenaudokite įrangos, galinčios sukelti kibirkštis, kol nutekėjusios dujos nebus pakankamai išsklaidytos.)**
- **Nestatykite ir nenaudokite įrenginio rūsyje arba žemiau žemės lygio esančiose vietose, kad išvengtumėte pavojaus.**

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Prietaisas neturi būti nukreiptas į dujų balioną.**
- **Nenaudokite aerozolinių produktų šalia veikiančio šildytuvo, nes aerozolio dujos gali sukelti gaisro arba sprogimo pavojų.**
- **Nenaudokite prietaiso vietose, kur yra degių dulkių (makulatūros, medienos drožlių, pluošto atliekų ir pan.). Šioms dalelėms patekus į šildytuvą ir įkaitus, gali būti išmetamos žarijos ar kibirkštys, sukeliančios gaisro ir nudegimų pavojų.**
- **Niekada neužblokuokite oro įsiurbimo angos ar šildymo dalies, nes gali sukelti netinkamą degimą ir gaisrą.**
- **Niekada nekeiskite šildytuvo konstrukcijos. Modifikacijos gali sukelti gedimus ir gaisrą.**
- **Šis prietaisas skirtas tik viešųjų erdvių šildymui ir neturi būti naudojamas buitiniam patalpų šildymui.**
- **Šildytuvą montuokite ir naudokite tik vertikalioje padėtyje.**
- **Nestatykite šildytuvo arti sienų, kampų ar žemų lubų.**
- **Nestatykite šildytuvo po elektros lizdu.**
- **Nestatykite šildytuvo ant judančių transporto priemonių arba vietose, kuriose jis gali apvirsti.**
- **Laikykite šildytuvą atokiau nuo degių, sprogių arba korozinių medžiagų.**
- **Laikykite šildytuvą atokiau nuo užuolaidų ar panašių medžiagų, kurios gali užblokuoti oro įsiurbimo arba išleidimo angas.**
- **Jokiomis aplinkybėmis neužblokuokite ir neapribokite oro įsiurbimo bei išleidimo angų.**
- **Maitinimo laidą laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, aštrių briaunų, pjovimo ir judančių dalių.**
- **Saugokite prietaisą nuo tiesioginio atmosferos poveikio ir per didelės drėgmės.**
- **Nestatykite šildytuvo šalia vonios, dušo ar baseino.**
- **Patalpos, kurioje naudojamas šildytuvas, grindys ir lubos turi būti pagamintos iš nedegių medžiagų.**
- **Tiesioginio degimo šildytuvų nejunkite prie oro ortakių.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Elektros sistema, prie kurios prijungiamas prietaisas, turi atitikti galiojančių teisės aktų reikalavimus.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite maitinimo laidą. Jis neturi būti sulenktas, įtemptas, ištemptas, suspaustas ar kitaip pažeistas.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Maitinimo laidą gali keisti tik kvalifikuotas personalas. Naudokite tik originalų maitinimo laidą su patvirtintu 3 kontaktų kištuku.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Priekinė oro išleidimo anga eksploatavimo metu labai įkaista. Nelieskite! Nudegimo pavojus.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Jeigu pažeistas maitinimo laidas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo įgaliotas techninės priežiūros atstovas arba kitas atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi pakankamai patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta galimus pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų vaikai be priežiūros atlikti negali.**

⚠ **ĮSPĖJIMAS: Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su prietaisu.**

⚠ DĖMESIO:

- **Norėdami eksploatavimo metu išvengti gaisro, nestatykite jokių daiktų šalia šildytuvo. Visas degias medžiagas laikykite atokiau nuo šildytuvo. Minimalūs saugūs atstumai: oro išleidimo anga (priekyje) – 3,5 m, oro įsiurbimo anga (gale) – 2 m, viršuje – 2 m, šonuose – 2 m.**
- **Eksploatavimo metu įsitikinkite, kad grindų paviršius neperkaista, nes perkaitimas gali sukelti gaisrą.**
- **Nepildykite kuro bako veikiant šildytuvui. Prieš pildydami baką įsitikinkite, kad šildytuvas sustabdytas ir liepsna užgesinta. Pildymas eksploatavimo metu gali sukelti gaisrą.**
- **Prieš naudodami prietaisą įsitikinkite, kad vietinio elektros tinklo įtampa ir dažnis atitinka nurodytus duomenų lentelėje.**
- **Neskirta gyvenamųjų buitinių patalpų šildymui; naudojant viešuosiuose pastatuose būtina vadovautis nacionaliniais teisės aktais.**
- **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir sniego, nenaudokite jo drėgnose vietose.**
- **Prieš atlikdami periodinę techninę priežiūrą ir patikrinimus ištraukite kištuką iš elektros lizdo.**

⚠ DĖMESIO: Kai kurios šio gaminio dalys gali labai įkaisti ir sukelti nudegimus.
Ypatingą dėmesį būtina skirti tais atvejais, kai šalia yra vaikų arba pažeidžiamų asmenų.

Trumpas gaminio pristatymas

1. **Šis šildytuvas yra tiesioginio degimo oro šildytuvas, kuriame įrengtas ventiliatoriaus variklis oro cirkuliacijai padidinti ir deguonies tiekimui pagerinti, kad būtų užtikrintas efektyvus suskystintų naftos dujų (LPG) degimas. Gaminys šildo patalpą kaip erdvinis oro šildytuvas. Naudojant tiesioginio degimo oro šildymo technologiją, pasiekiama didelė šiluminė galia ir kartu išlaikomos mažos energijos sąnaudos.**
2. **Šiame gaminyje integruotas daugiafunkcis elektromagnetinis valdymo įtaisas, užtikrinantis maitinimo atjungimo, liepsnos užgesimo ir apsaugos nuo perkaitimo funkcijas. Šios trys apsaugos funkcijos apsaugo nuo LPG dujų nuotėkio bei galimo apsinuodijimo anglies monoksidu ir gaisro pavojaus, kurį gali sukelti LPG dujų nuotėkis.**
3. **Šiame gaminyje įrengtas LPG dujų srauto reguliavimo vožtuvas, todėl šiluminę galią galima reguliuoti pagal skirtingus poreikius įvairiose naudojimo vietose.**

BENDRA APŽVALGA (A, C pav.)

⚠ĮSPĖJIMAS : Niekada nekeiskite elektrinio prietaiso konstrukcijos ar jo dalių. Tai gali sukelti materialinę žalą arba kūno sužalojimus.

1. **Oro išleidimo grotelės**
2. **Korpusas**
3. **Plastikinė rankena**
4. **Galinės grotelės**
5. **Maitinimo laidas**
6. **Dujų įvado jungtis**
7. **Liepsnos kontrolės įtaisas**
8. **Valdymo dėžutė**
9. **Maitinimo jungiklis**
10. **Uždegiklis**
11. **Liepsnos kontrolės įtaisas**
12. **Automatinis uždarymo vožtuvas**
13. **Purkštukas**
14. **Termoelementas**
15. **Degiklio galvutė**
16. **Uždegimo elektrodas**
17. **Termostatas**

A. **Dujų žarna**

B. **Slėgio reguliavimo vožtuvas**

Naudojimo instrukcijos (B pav.)

1. **Paruoškite pilną dujų balioną pagal šildymo poreikius. (Dujų talpyklos specifikacija: specialių reikalavimų nėra. Naudotojas gali pasirinkti tinkamą talpyklą pagal šildymo poreikius ir dujų sąnaudas, nurodytas ženklinimo etiketėje, arba pasikonsultuoti su dujų tiekėju.)**
2. **Pastatykite šildytuvą ant stabilaus ir lygaus pagrindo, nuimkite apsauginį gaubtą nuo įrenginio, prijunkite kitą dujų žarnos galą prie šildytuvo ir (A) tvirtai priveržkite jungiamąją veržlę, kad dujų įvadas būtų sandarus. (1 pav.)**
3. **Prijunkite (B) dujų žarnos (A) galą su slėgio reguliatoriumi prie dujų baliono, tvirtai priveržkite jungiamąją veržlę, kad neatsirastų dujų nuotėkis, ir atidarykite dujų ventilį. (2 pav.)**
4. **Nustatykite didžiausią reguliatoriaus padėtį.**
5. **Įsitikinkite, kad įrenginys tinkamai prijungtas prie dujų baliono, o maitinimo jungiklis yra padėtyje „ OFF“, tada įkiškite kištuką į elektros lizdą ir perjunkite maitinimo jungiklį į padėtį „ON“. (3 pav.)**

6. Ventiliatoriui pradėjus tolygiai suktis, dešine ranka paspauskite ir 10 sekundžių laikykite liepsnos apsaugos įtaiso aliumininį strypelį, o kaire ranka paspauskite uždegiklio mygtuką, kad uždegtumėte degiklį. (4 pav.)
7. Užsidegus dujoms, laikykite nuspaustą strypelį dar 10 sekundžių, po to atleiskite. Dujos degs toliau nepertraukiamai. (5 pav.)
8. Pasibaigus dujoms ir prijungus naują pilną balioną, pakartokite aukščiau aprašytus 2–7 veiksmus.
(Šie veiksmai turi būti atliekami aplinkoje, kurioje nėra atviros liepsnos.)

⚠ DĖMESIO:

1. Jeigu šildytuvas, atliekant pirmiau aprašytą paleidimo procedūrą, neveikia tinkamai net po trijų uždegimo bandymų, daugiau jo neuždeginėkite. Dėl didelės dujų koncentracijos kyla sprogimo pavojus! Nedelsdami kreipkitės į pardavėją arba techninio aptarnavimo specialistą, kad būtų nustatyta gedimo priežastis.
2. Naudojimo metu stenkitės nesulenkti žarnos, kad ji nebūtų pažeista ir nesukeltų dujų nuotėkio pavojaus.
3. Naudodami šildytuvą visada naudokite tinkamo dydžio slėgio reguliatorių ir dujų žarną. (Slėgio reguliatoriaus parametrai: išėjimo slėgis Pu = 700 mbar ± 0,07 mbar, debitas Qn = 3,0 kg/h.)
4. Dėl lankstaus vamzdžio ilgio galite pasikonsultuoti su savo dujų tiekėju. Rekomenduojamas ilgis – 1,5 m. Lanksti žarna gali būti: 10 mm aukšto slėgio LPG žarna pagal BS3212 2 klasė / EN1763-1 3 klasė – 20 bar propanui ir butanui arba aukštesnių standartų.

Dujų tiekimo grandinė (C pav.)

Veikimo principas

Prijungus įrenginį prie dujų tiekimo sistemos, dujos paeiliui teka per šiuos komponentus: 11 liepsnos kontrolės įtaisą, 12 automatinį uždarymo vožtuvą ir purkštuką. Iš 13 purkštuko 14 ištekančios dujos uždegamos aukštos įtampos uždegimo elektrodu ir dega degiklio galvutėje. 15 Dėl degimo metu susidariusios šilumos termoelemente generuojama elektros srovė. 16 Termostatas 17 aktyvuoja elektros grandinę, kuri įmagnetina liepsnos kontrolės įtaise esantį elektromagnetinį vožtuvą ir jo šerdį. Tuomet dujos gali laisvai tekėti ir degti nepertraukiamai.

Elektros schema (D pav.)

B. Termostatas
G. Liepsnos apsaugos įtaise integruotas elektromagnetinis vožtuvas
M. Ventiliatoriaus variklis
Q. Maitinimo jungiklis
Q2. Uždegiklis
S. Uždegimo elektrodas
S2. Termoelementas
Y. Automatinis uždarymo vožtuvas
C. Kondensatorius

Reikalinga žarna ir reguliatorius

1. Siekiant užtikrinti saugesnį naudojimą ir patikimą įrenginio veikimą, laikykitės toliau pateiktų reikalavimų ir įsigykite šiam įrenginiui tinkamą reguliatorių bei žarną.
Reguliatoriaus specifikacija: įėjimo slėgis 0,9–16 bar / išėjimo slėgis 0,7 bar ± 0,07 bar
Debitas: 3,0 kg/h
2. Veržlės, esančios žarnos gale, jungiamame prie įrenginio, sriegio specifikacija yra G3/8L.

Prietaiso techninė priežiūra

1. Prijungęs lanksčias žarnas ir vožtuvus bei prieš pradėdamas naudoti prietaisą, naudotojas gali patikrinti sistemos sandarumą muilo ir vandens tirpalu. Jeigu susidaro burbuliukai, tai reiškia, kad yra nuotėkis, todėl jungtis reikia sureguliuoti iš naujo. Jeigu burbuliukų nėra, prietaisą galima pradėti naudoti.
2. Naudotojas turi pasirinkti tinkamą slėgio reguliatorių pagal darbinį slėgį, nurodytą ženklinimo lentelėje.
3. Po uždegimo patikrinkite degimą. Normali liepsna yra mėlynos spalvos ir neišeina už priekinio gaubto ribų. Liepsna degiklio galvutėje turi būti stabili, o visas jos žiedas – vienodos formos. Jeigu taip nėra, degimo procesas vyksta netinkamai.
4. Jeigu prietaisas naudojamas nesaugiomis sąlygomis, eksploatavimo metu turi būti paskirtas bent vienas kvalifikuotas asmuo priežiūrai vykdyti ir užtikrinti, kad prietaisas visada būtų atokiau nuo degių objektų. Baigus naudoti prietaisą, prieš palikdami jį be priežiūros palaukite, kol jis atvės iki aplinkos temperatūros. Griežtai draudžiama naudoti prietaisą patalpose, kuriose neužtikrintas pakankamas vėdinimas.
5. Atsarginių dalių sąrašas: prietaisas tiekiamas iš gamyklos be atsarginių dalių ir priedų. Esant poreikiui, dėl dalių įsigijimo kreipkitės į savo dujų tiekėją arba pardavėją.
6. Jeigu sugenda dujų baliono uždarymo vožtuvas ir dujų tiekimo neįmanoma nutraukti įprastu būdu, pirmiausia išjunkite maitinimo jungiklį, tada ištraukite kištuką iš lizdo ir perduokite įrenginį kartu su lanksčia žarna bei dujų balionu dujų tiekėjui remontui. (Dėmesio: n enuimkite ir nepameskite lanksčios žarnos jungties.)

⚠ Įspėjimas dėl vietinių teisės aktų

Dėl šiame vadove neaptartų klausimų kreipkitės pagalbos į savo dujų tiekėją. Naudokite prietaisą laikydamiesi vietinių teisės aktų reikalavimų.

Valymas ir techninė priežiūra

1. **Palaikykite įrenginį švarų ir reguliariai pašalinkite dulkes. Prietaisą valykite bent kartą per metus. Jeigu įrenginys labai nešvarus, nuvalykite drėgna šluoste.**
2. **Šildytuvą kartą per metus turi patikrinti techninio aptarnavimo centras.**
3. **Laikykite prietaisą atokiau nuo degių medžiagų.**
4. **Jeigu prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas, atlikite šiuos veiksmus: ištraukite kištuką iš elektros lizdo, atjunkite dujų tiekimo žarną nuo prietaiso, uždėkite apsauginį dangtelį ant dujų įvado jungties, įdėkite prietaisą į nuo dulkių apsaugantį maišą ir laikykite vėsioje, sausoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prieš pradėdami naudoti prietaisą po ilgesnio laikymo laikotarpio, įsitikinkite, kad tinkamai veikia ventiliatorius ir prie įrenginio nėra prilipusių degių medžiagų.**
5. **Kai prietaisas nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo dujų baliono naudojant baliono uždarymo vožtuvą.**

⚠ ĮSPĖJIMAS:

Neardykite prietaiso be tiekėjo leidimo; nevalykite ir neremontuokite įrenginio, kai jis yra karštas, naudojamas, kai lanksti žarna dar neatjungta arba kai kištukas dar neištrauktas iš elektros lizdo. Nusiplikymo arba elektros smūgio pavojus!

Gedimų šalinimas

Toliau nurodytais atvejais kreipkitės į techninio aptarnavimo centrą.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis nepasileidžia	Sugedęs maitinimo jungiklis	Pakeiskite maitinimo jungiklį.
	Sugedęs variklis	Pakeiskite variklį
Neužsidega	Baigėsi dujos	Pakeiskite dujų balioną
	Sureguliuokite uždegimo tarpą	Sureguliuokite tarpą tarp uždegimo elektrodo ir degiklio galvutės
	Pažeistas uždegimo elektrodas	Pakeiskite uždegimo elektrodą
	Sugedusi uždegimo sistema	Sugedusi uždegimo sistema
	Sugedęs automatinis uždarymo vožtuvas	Pakeiskite automatinį uždarymo vožtuvą
Liepsna užgęsta praėjus kelioms sekundėms po uždegimo	tNetinkamas atstumas tarp termoelemento ir degiklio galvutės	Sureguliuokite atstumą
	Per trumpai laikomas nuspaustas liepsnos kontrolės įtaiso mygtukas	Per trumpai laikomas nuspaustas liepsnos kontrolės įtaiso mygtukas
	Sugedęs termoelementas	Pakeiskite termoelementą
Liepsna užgęsta po tam tikro veikimo laiko	Baigėsi dujos	Baigėsi dujos
	Vidinis perkaitimas	Padidinkite oro tiekimą

⚠ GARANTIJA IR REMONTAS

JEI GAMINYS TURI DEFEKTŲ ARBA REIKALINGOS ATSARGINĖS DALYS, KREIPKITĖS Į PREKYBOS VIETĄ, KURIOJE ĮSIGIJOTE GAMINĮ.

Informacijos reikalavimai vietiniams dujiniams / skystojo kuro patalpų šildytuvams

Kontaktiniai duomenys	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211, China (Kinija)
Modelio identifikatorius (-iai):	EMH400015E
Netiesioginio šildymo funkcija:	Ne
Tiesioginė šiluminė galia:	15 kW
Netiesioginė šiluminė galia:	Netaikoma
Mažiausias leistinas bendras dūmtraukio ilgis (vertikalus + horizontalus vamzdis):	Netaikoma (m)

Kuras		Azoto oksidų (NOx) emisija	
		Vertė	**Riba**
Pasirinkite kuro tipą	LPG	89,05 mg/kWh įvesties galios (GCV)	120 mg/kWh įvesties galios (GCV)

Parametras	**Žymuo**	**Vertė**	**Matavimo vienetas**
Šiluminė galia			
Nominali šiluminė galia	P_{nom}	15,0	kW
Minimali šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	[Netaikoma]	kW
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos			
Esant nominaliai šiluminei galiai	elmax	0,0377	kW
Esant minimaliai šiluminei galiai	elmin	Netaikoma	kW
Elektros energijos sąnaudos			
Išjungimo režimu	P_O	0,00	W
Budėjimo režimu	P_{SM}	0,00003	W
Budėjimo režimu	P_{idle}	Netaikoma	W
Tinklo budėjimo režimu	P_{NSM}	Netaikoma	W
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu [taip / ne]			Ne
Nuolatinės pilotinės liepsnos galios poreikis			
Pilotinės liepsnos galios poreikis (jei taikoma)	P_{pilot} – pilotinės liepsnos galia	[Netaikoma]	kW

Parametras	**Žymuo**	**Vertė**	**Matavimo vienetas**
Naudingumo koeficientas (NCV)			
Naudingumo koeficientas esant nominaliai šiluminei galiai	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Naudingumo koeficientas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinis)	$\eta_{th,min}$	[Netaikoma]	%
Sezoninis patalpų šildymo energinis efektyvumas	η_s	74,64	%
Energinio efektyvumo klasė		**D (72% ⩽ η_s < 77%)**	
Šiluminės galios / patalpos temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)			
Vienpakopis šiluminės galios režimas be patalpos temperatūros valdymo			Taip
Du arba daugiau rankiniu būdu pasirenkamų pakopų be patalpos temperatūros valdymo			Ne
Mechaninis patalpos temperatūros valdymas termostatu			Ne
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas			Ne
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas su paros laikmačiu			Ne
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas su savaitiniu laikmačiu			Ne
Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)			
Patalpos temperatūros valdymas su buvimo fiksavimo funkcija			Ne
Patalpos temperatūros valdymas su atviro lango aptikimo funkcija			Ne
Nuotolinio valdymo funkcija			Ne
Prisitaikančio paleidimo valdymas			Ne
Veikimo laiko apribojimas			Ne
Juodojo rutulio temperatūros jutiklis			Ne
Savaiminio prisitaikymo funkcija			Ne
Valdymo tikslumas			Ne

Informacijos reikalavimai vietiniams dujiniams / skystojo kuro patalpų šildytuvams

Kontaktiniai duomenys	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211, China (Kinija)
Modelio identifikatorius (-iai):	EMH400030E
Netiesioginio šildymo funkcija:	Ne
Tiesioginė šiluminė galia:	30 kW
Netiesioginė šiluminė galia:	Netaikoma
Mažiausias leistinas bendras dūmtraukio ilgis (vertikalus + horizontalus vamzdis):	Netaikoma (m)

Kuras		Azoto oksidų (NOx) emisija	
		Vertė	**Riba**
Pasirinkite kuro tipą	LPG	111,60 mg/kWh įvesties galios (GCV)	120 mg/kWh įvesties galios (GCV)

Parametras	**Žymuo**	**Vertė**	**Matavimo vienetas**
Šiluminė galia			
Nominali šiluminė galia	P_{nom}	30,0	kW
Minimali šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	[Netaikoma]	kW
Pagalbinės elektros energijos sąnaudos			
Esant nominaliai šiluminei galiai	el_{max}	0,0735	kW
Esant minimaliai šiluminei galiai	el_{min}	Netaikoma	kW
Elektros energijos sąnaudos			
Išjungimo režimu	P_O	0,00	W
Budėjimo režimu	P_{SM}	0,00003	W
Budėjimo režimu	P_{IDLE}	Netaikoma	W
Tinklo budėjimo režimu	P_{NSM}	Netaikoma	W
Budėjimo režimas su informacijos arba būsenos rodymu [taip / ne]			Ne
Nuolatinės pilotinės liepsnos galios poreikis			
Pilotinės liepsnos galios poreikis (jei taikoma)	P_{pilot} – pilotinės liepsnos galia	[Netaikoma]	kW

Parametras	**Žymuo**	**Vertė**	**Matavimo vienetas**
Naudingumo koeficientas (NCV)			
Naudingumo koeficientas esant nominaliai šiluminei galiai	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Naudingumo koeficientas esant minimaliai šiluminei galiai (orientacinis)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Sezoninis patalpų šildymo energinis efektyvumas	η_s	74,65	%
Energinio efektyvumo klasė		**D (72% ⩽ η_s < 77%)**	
Šiluminės galios / patalpos temperatūros valdymo tipas (pasirinkite vieną)			
Vienpakopis šiluminės galios režimas be patalpos temperatūros valdymo			Taip
Du arba daugiau rankiniu būdu pasirenkamų pakopų be patalpos temperatūros valdymo			Ne
Mechaninis patalpos temperatūros valdymas termostatu			Ne
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas			Ne
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas su paros laikmačiu			Ne
Elektroninis patalpos temperatūros valdymas su savaitiniu laikmačiu			Ne
Kitos valdymo parinktys (galimi keli pasirinkimai)			
Patalpos temperatūros valdymas su buvimo fiksavimo funkcija			Ne
Patalpos temperatūros valdymas su atviro lango aptikimo funkcija			Ne
Nuotolinio valdymo funkcija			Ne
Prisitaikančio paleidimo valdymas			Ne
Veikimo laiko apribojimas			Ne
Juodojo rutulio temperatūros jutiklis			Ne
Savaiminio prisitaikymo funkcija			Ne
Valdymo tikslumas			Ne

PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	EMH400015E
Nominālais spriegums	220-240V~ / 50Hz
Siltuma jauda [kW]**	15
Gaisa plūsmas apjoms	320m³/h
Maks. gāzes patēriņš	1090g/h
Trokšņu līmenis	⩽76dB(A)*
Gāzes spiediens	0,7 bar
Sildītāja zona	80-150m²
Gāzes kategorija	$I_{3B/P}$
Aizsardzības līmenis	IP44
Neto svars	3,3 kg
Gāzes tips	Butāns, propāns vai to maisījums

Modelis	EMH400030E
Nominālais spriegums	220-240V~ / 50Hz
Siltuma jauda [kW]**	30
Gaisa plūsmas apjoms	650m³/h
Maks. gāzes patēriņš	2183g/h
Trokšņu līmenis	⩽76dB(A)*
Gāzes spiediens	0,7 bar
Sildītāja zona	150-300m²
Gāzes kategorija	$I_{3B/P}$
Aizsardzības līmenis	IP44
Neto svars	5,4 kg
Gāzes tips	Butāns, propāns vai to maisījums

*Pārbaudīts saskaņā ar IEC 60704.
**Pamatojoties uz bruto siltumspēju [stundas]

DEFINĪCIJAS: DROŠĪBAS VADLĪNIJAS

Tālāk sniegtās definīcijas apraksta katra signālvārda bīstamības līmeni. Lūdzu, izlasiet rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem simboliem.

BĪSTAMI: Norāda uz tūlītēji bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, izraisīs nāvi vai smagus ievainojumus.

BRĪDINĀJUMS: Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nāvi vai smagus ievainojumus.

UZMANĪBU: Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

PAZIŅOJUMS: Norāda uz darbību, kas nav saistīta ar personisku ievainojumu, bet, ja no tās neizvairās, var radīt īpašuma bojājumus.

SIMBOLU SKAIDROJUMS

Tālāk norādītie simboli tiek izmantoti šajā rokasgrāmatā, uz izstrādājuma un/vai iepakojuma.

CE ..... TŠis simbols apzīmē "Conformité Européenne" ("Atbilstība Eiropas standartiem"), kas apliecina "Atbilstību ES direktīvām, regulām un piemērojamajiem standartiem". Ar CE marķējumu ražotājs apliecina, ka šis produkts atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām un regulām.

..... Izlasiet lietošanas instrukciju.

..... Šis ir vispārējais brīdinājuma simbols. To izmanto, lai brīdinātu lietotāju par iespējamiem apdraudējumiem.
Jāievēro visi drošības norādījumi, kas seko šim simbolam, lai izvairītos no iespējamām traumām.

... Šī iekārta izmanto viegli uzliesmojošu gāzi. Ja gāze noplūst un nonāk saskarē ar aizdegšanās avotu vai sildelementu, pastāv sprādziena, ugunsgrēka un degšanas risks.

..... Pirms ekspluatācijas apkopes personālam rūpīgi jāizlasa LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA un APKOPES ROKASGRĀMATA.

..... Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU. Papildu informācija ir pieejama LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ, APKOPES ROKASGRĀMATĀ un tamlīdzīgos dokumentos.

V ..... volti

Hz ..... herzi

A ..... ampēri

W ..... vati

kg ..... Kilograms

BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no pārkaršanas, neapsedziet sildītāju.

VIDES AIZSARDZĪBA

Neizmetiet šo produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis produkts ir jāiznīcina saskaņā ar likumiem, kas regulē elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Ja nepieciešams, sazinieties ar vietējām varas iestādēm, lai iegūtu informāciju par pieejamajām atkritumu šķirošanas vietām.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

SAGLABĀJIET ŠO INSTRUKCIJU TURPMĀKAI UZZIŅAI. NEĻAUJIET NEVIENAI PERSONAI, KURA NAV IZLASĪJUSI ŠĪS INSTRUKCIJAS, MONTĒT, AIZDEDZINĀT,

REGULĒT VAI DARBINĀT SILDĪTĀJU. JA ŠAJĀ ROKASGRĀMATĀ SNIEGTIE NORĀDĪJUMI NETIEK PRECĪZI IEVĒROTI, VAR IZCELTIES UGUNSGRĒKS VAI NOTIKT SPRĀDZIENS, KAS VAR IZRAISĪT MANTAS BOJĀJUMUS, TRAUMAS VAI NĀVI. APKOPI UN REMONTU DRĪKST VEIKT TIKAI KVALIFICĒTS SERVISA DIENESTS.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Darbības laikā vienmēr nodrošiniet atbilstošu ventilāciju un ievērojiet 3,5 m drošu attālumu no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.

⚠ BĪSTAMI:

- **Nekad nelietojiet sildītāju vietās, kur var būt viegli uzliesmojoši tvaiki, pastāv sprādziena, ugunsgrēka un apdegumu risks.**
- **Lietošanas laikā vienmēr nodrošiniet atbilstošu ventilāciju. Lietojiet ierīci tikai labi vēdināmā telpā, lietošanas laikā regulāri jāapmaina gaiss (divas reizes stundā), nepietiekama sadegšana skābekļa trūkuma dēļ var izraisīt saindēšanos ar oglekļa monoksīdu.**
- **Minimālās ventilācijas prasības: Ja ierīci lieto iekštelpā, pārliecinieties, vai telpas platība nav mazāka par 330 m^3 un vidējā gaisa cirkulācijas atveres platība nav mazāka par 825 cm^2.**
- **Ja rodas gāzes noplūde, vispirms pārtrauciet gāzes padevi, pēc tam atveriet visas ventilācijas iekārtas un izmantojiet vairāk ventilatora, lai atšķaidītu noplūdušo gāzi. (Uzmanību: Nelietojiet iekārtas, kas var radīt dzirksteles, ja noplūdes gāze nav pietiekami atšķaidīta).**
- **Nenovietojiet un nelietojiet ierīci pagrabā vai zem zemes līmeņa, lai izvairītos no bīstamām situācijām.**

⚠ BRĪDINĀJUMS

- **Ierīci nedrīkst pavērst gāzes balona virzienā.**
- **Nelietojiet aerosola produktus vietā, kur tiek izmantots sildītājs, jo no aerosola kārbas izplūstošā gāze var radīt ugunsgrēka un sprādziena risku.**
- **Nelietojiet ierīci vietās, kur ir degtspējīgi putekļi (papīra atgriezumi, koksnes skaidas, šķiedru atliekas). Ja šīs daļiņas tiek iesūktas sildītājā un sakarst, no ierīces var tikt izsviestas kvēlojošas daļiņas vai dzirksteles, radot ugunsgrēka un apdegumu risku.**
- **Nekad neaizsedziet gaisa ieplūdes atveri vai sildīšanas daļu, jo tas var izraisīt nepareizu degšanu un ugunsgrēku.**
- **Nekad nepārveidojiet sildītāju. Jebkādas izmaiņas var izraisīt ierīces darbības traucējumus un radīt ugunsgrēka risku.**
- **Šī ierīce paredzēta lietošanai tikai sabiedriskās vai komerciālās telpās. To nedrīkst izmantot dzīvojamo telpu vai mājsaimniecības apkurei.**
- **Uzstādiet sildītāju tikai parastā vertikālā stāvoklī.**
- **Nenovietojiet sildītāju pie sienām, stūriem vai zemiem griestiem.**
- **Nenovietojiet sildītāju zem kontaktligzdas.**
- **Nenovietojiet sildītāju uz kustīgiem transportlīdzekļiem vai vietās, kur tas var apgāzties.**
- **Turiet sildītāju tālāk no viegli uzliesmojošiem, degošiem, sprādzienbīstamiem vai kodīgiem materiāliem.**
- **Turiet sildītāju tālāk no aizkariem vai līdzīgiem materiāliem, kas varētu aizsprostot gaisa ieplūdi un izplūdi.**
- **Nekādā gadījumā neaizbloķējiet un neierobežojiet gaisa ieplūdi un izplūdi.**
- **Turiet strāvas kabeli tālāk no siltuma avotiem, asām malām, griešanas un kustīgām detaļām.**
- **Nepakļaujiet tiešai laikapstākļu iedarbībai vai pārmērīgam mitrumam.**
- **Nenovietojiet sildītāju vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.**
- **Grīdām un griestiem vietā, kur sildītājs tiek darbināts, jābūt izgatavotiem no ugunsdrošiem materiāliem.**
- **Nepieslēdziet tiešās sadegšanas sildītājus ventilācijas kanāliem.**

⚠ BRĪDINĀJUMS: Elektriskajai sistēmai, kurai ierīce ir pievienota, jāatbilst spēkā esošajiem tiesību aktiem.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Pirms jebkādu apkopes darbību veikšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārbaudiet strāvas kabeli. To nedrīkst saliekt, nostiept, izstiept, saspiest vai jebkādā citā veidā bojāt.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Strāvas kabeli drīkst nomainīt tikai kvalificēts personāls. Izmantojiet tikai oriģinālu strāvas kabeli ar apstiprinātu 3 kontaktu spraudni.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Priekšējā kontaktligzda darbības laikā ir ļoti karsta. Nepieskarieties! Apdegumu risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Ja barošanas vads ir bojāts, drošības nolūkos tas jāaizstāj ražotājam vai tā pakalpojumu aģentam vai tamlīdzīgam kvalificētam speciālistam.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi bērni drīkst veikt tikai pieaugušo uzraudzībā.

⚠ BRĪDINĀJUMS: Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

⚠ PIESARDZĪBU:

- **Lai novērstu ugunsgrēka risku ierīces darbības laikā, nenovietojiet tās tuvumā nekādus priekšmetus. Visus degtspējīgos materiālus turiet drošā attālumā no sildītāja. Minimālie drošības attālumi: no gaisa izplūdes atveres (priekšpusē) – 3,5 m, no gaisa ieplūdes atveres (aizmugurē) – 2 m, virs ierīces – 2 m, sānos – 2 m.**
- **Darbības laikā regulāri pārbaudiet, lai virsma zem ierīces nepārkarstu, jo tas var radīt ugunsgrēka risku.**
  Nekad neuzpildiet degvielu, kamēr ierīce
- **darbojas. Pirms uzpildes izslēdziet sildītāju un pārliecinieties, ka liesma ir pilnībā nodzisusi. Pretējā gadījumā var rasties ugunsgrēks.**
- **Pirms lietošanas pārliecinieties, ka vietējais spriegums un frekvence atbilst uz ierīces datu plāksnītes norādītajiem parametriem.**
- **Ierīci nedrīkst izmantot dzīvojamo telpu apsildei mājsaimniecībās; sabiedriskās ēkās lietošana jāveic saskaņā ar nacionālajiem normatīvajiem aktiem.**
- **Ierīci nedrīkst pakļaut lietus vai sniega iedarbībai, kā arī to nedrīkst lietot mitrās telpās vai vidē.**
- **Pirms regulāras apkopes un pārbaudes atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.**

⚠ **UZMANĪBU. Dažas šī izstrādājuma daļas var kļūt ļoti karstas un izraisīt apdegumus.**
Īpaša uzmanība jāpievērš bērniem un neaizsargātiem cilvēkiem.

Īss produktu ievads

1. **Šis sildītājs ir tiešās dedzināšanas gaisa sildītājs, kurā ir iebūvēts ventilatora motors, lai palielinātu gaisa cirkulāciju un uzlabotu skābekļa padevi, nodrošinot sašķidrinātās naftas gāzes (SNG) sadegšanu. Tas sasilda telpu kā telpas sildītājs. Izmantojot tiešās dedzināšanas gaisa sildīšanas metodi, tas var sasniegt augstu siltuma padevi, vienlaikus saglabājot enerģijas patēriņu.**
2. **Šajā produktā ir iekļauta daudzfunkcionāla elektromag nētiskā vadības ierīce, kas nodrošina aizsardzību pret strāvas padeves pārtraukšanu, liesmas zudumu un pārkaršanu. Šie trīs aizsardzības veidi novērš sašķidrinātās naftas gāzes noplūdi un iespējamu saindēšanos ar oglekļa monoksīdu un ugunsgrēka risku, ko izraisa sašķidrinātās naftas gāzes noplūde.**
3. **Šis izstrādājums ir aprīkots ar LPG gāzes plūsmas regulēšanas vārstu, kas ļauj regulēt siltuma jaudu atbilstoši dažādām lietošanas vajadzībām un vietām.**

PĀRSKATS (A, C att.)

⚠ **BRĪDINĀJUMS: Nekad nepārveidojiet elektroierīci vai kādu tās daļu. Tas var izraisīt bojājumus vai traumas.**

1. **Gaisa izplūdes režģis**
2. **Korpuss**
3. **Plastmasas rokturis**
4. **Aizmugurējais režģis**
5. **Strāvas vads**
6. **Gāzes ieplūdes savienotājs**
7. **Liesmas uzraudzības ierīce**
8. **Vadības kārba**
9. **Barošanas slēdzis**
10. **Aizdedzinātājs**
11. **Liesmas uzraudzības ierīce**
12. **Automātiskais noslēgvārsts**
13. **Sprausla**
14. **Termoelements**
15. **Dedzinoša galva**
16. **Aizdedzes adata**
17. **Termostats**

- **A Gāzes šļūtene**
- **B Spiediena regulēšanas vārsts**

Lietošanas instrukcijas (B att.)

1. **Sagatavojiet pilnu gāzes balonu atbilstoši apkures prasībām. (gāzes tvertnei nav īpašu prasību; lietotājs var izvēlēties piemērotu tvertni, ņemot vērā apkures vajadzības un uz marķējuma norādīto gāzes patēriņu, vai sazinoties ar gāzes piegādātāju.)**
2. **Novietojiet sildītāju uz stabilas darba virsmas, noņemiet aizsargresti no ierīces, pievienojiet gāzes šļūtenes otru galu pie A sildītāja un stingri pievelciet savienojuma uzgriezni, lai nodrošinātu drošu gāzes ieplūdes savienojumu. (1. attēls)**
3. **Pievienojiet gāzes šļūtenes vienu galu pie B gāzes balona A spiediena regulētāja, pievelciet savienojuma uzgriezni, lai novērstu gāzes noplūdi, un atveriet gāzes vārstu. (2. attēls)**
4. **Pagrieziet regulatoru līdz maksimālajam iestatījumam.**
5. **Pārliecinieties, ka ierīce ir pareizi pievienota gāzes balonam un barošanas slēdzis ir pozīcijā "OFF". Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā, pēc tam pārslēdziet barošanas slēdzi pozīcijā "ON". (3. attēls)**

6. Kad ventilatora lāpstiņas sāk griezties vienmērīgi, ar labo roku nospiediet liesmas nodzišanas aizsarga alumīnija sviru un turiet to 10 sekundes, bet ar kreiso roku nospiediet aizdedzes pogu, lai aizdedzinātu ierīci. (4. attēls)
7. Pēc gāzes aizdegšanās turiet sviru nospiestu vēl 10 sekundes, pēc tam atlaidiet to; liesmai jāturpina degt nepārtraukti. (5. attēls)
8. Kad gāze ir beigusies un tiek nomainīts pret jaunu pilnu balonu, atkārtojiet iepriekš minētās 2.–7. darbības.
   (To drīkst veikt tikai vidē, kur nav atklātas liesmas.)

⚠ PIESARDZĪBU:

1. Ja ierīce tiek darbināta saskaņā ar iepriekš aprakstīto procedūru un pēc trim aizdedzes mēģinājumiem sildītājs joprojām nedarbojas normāli, šādos apstākļos atkārtotu aizdedzi neveiciet. Pastāv sprādziena risks augstas gāzes koncentrācijas dēļ! Savlaicīgi sazinieties ar izplatītāju, lai pārbaudītu bojājuma cēloni.
2. Lietošanas laikā neļaujiet šļūtenei saliekties, lai nepieļautu caurules bojājumus un gāzes noplūdi.
3. Lietojot sildītāju, pārliecinieties, ka tiek izmantots pareiza izmēra spiediena regulators un gāzes šļūtene. (Spiediena regulēšanas vārsta parametri: spiediens Pu = 700 mbar ± 0,07 mbar, plūsmas apjoms Qn = 3,0 kg/h)
4. Par elastīgās šļūtenes garumu varat konsultēties ar gāzes piegādātāju. Ieteicamais garums ir 1,5 m. Elastīgās šļūtenes tips var būt: 10 mm augstspiedie na LPG šļūtene BS3212 2. klase / EN1763-1 3. klase – 20 bar propānam/butānam vai atbilstoša augstākiem standartiem.

Gāzes padeves ķēde (C. att.)

Darbības principi

Kad ierīce ir pieslēgta gāzes padevei, gāze secīgi plūst caur šādām daļām: 11 liesmas kontroles ierīci, 12 automātisko noslēgšanas vārstu un 13 sprauslu, 14 tiek aizdedzināta ar augstsprieguma aizdedzes sveci un 15 deg degšanas galvā. Gāzes sadegšanas radītā siltuma ietekmē termopārī rodas strāva, 16 termostats 17 aktivizē elektrisko ķēdi, kas ļauj liesmas kontroles ierīces elektromagnētiskajam vārstam magnetizēt liesmas nodzišanas aizsardzības vārsta enkuru, gāze turpina plūst un deg nepārtraukti.

Elektriskā ķēde (D att.)

B. termostats
G. integrēts elektromagnētiskais vārsts liesmas aizsardzības ierīcē
M. ventilatora motors
Q. barošanas slēdzis
Q2. aizdedzinātājs
S. aizdedzes adata
S2. termoelements
Y. automātiskais noslēgvārsts
C. kondensators

Nepieciešama šļūtene un regulators

1. Lai nodrošinātu drošāku lietošanu un ierīces pareizu darbību, lūdzu, ievērojiet turpmāk norādītās prasības. Pārliecinieties, ka tiek iegādāts šai ierīcei atbilstošs regulators un šļūtene.
   Regulatora specifikācija: ievades spiediens 0,9–16 bar / izejas spiediens 0,7 bar + 0,07 bar
   Plūsma: 3,0 kg/h
2. Uzgrieznis šļūtenes vienā galā, kas savienots ar ierīci, atbilst specifikācijai G3/8L.

Ierīces apkope

1. Pēc elastīgo šļūteņu un vārstu pievienošanas, pirms ierīces lietošanas pārbaudiet savienojumu hermētis kumu ar ziepjūdeni. Burbuļu veidošanās norāda uz noplūdi, tādēļ savienojumi jāpārsavieno. Ja burbuļu nav, ierīci var lietot.
2. Lietotājam jāizvēlas atbilstošs spiediena samazināšanas vārsts atbilstoši darba spiedienam, kas norādīts uz marķējuma etiķetes.
3. Pēc ierīces aizdedzināšanas pārbaudiet degšanu; parastā liesma ir zila un neizkļūst cauri priekšējam vākam, liesma uz degšanas galvas ir stabila un pilnam aplim ir vienāda forma. Ja tā nav, ar degšanu kaut kas nav kārtībā.
4. Ja ierīce tiek lietota nedrošos apstākļos, vismaz vienai kvalificētai personai jāuzrauga tās darbība, nodrošinot, ka ierīce vienmēr atrodas drošā attālumā no degošiem priekšmetiem. Pēc lietošanas jāgaida, līdz ierīce atdziest līdz apkārtējās vides temperatūrai, pirms tā tiek atstāta bez uzraudzības. Ierīci ir stingri aizliegts lietot vietās ar nepietiekamu ventilāciju.
5. Rezerves daļu saraksts: ierīce tiek piegādāta bez rezerves daļām un piederumiem. Ja nepieciešams, lūdzu, iegādājieties tos pie gāzes piegādātāja vai izplatītāja.
6. Ja gāzes balona noslēgšanas vārsts nedarbojas un gāzes padevi nevar noslēgt, vispirms izslēdziet barošanu, pēc tam atvienojiet kontaktdakšu un nogādājiet ierīci kopā ar šļūteni un gāzes balonu pie gāzes piegādātāja remontam. (Uzmanību: saglabājiet šļūtenes savienojumu.)

⚠ Brīdinājums par vietējiem noteikumiem

Problēmu gadījumā, kas nav minētas šajā rokasgrāmatā, lūdzu, sazinieties ar savu gāzes piegādātāju. Izmantojiet ierīci saskaņā ar vietējo likumu prasībām.

Tīrīšana un apkope

1. **Uzturiet ierīci tīru un regulāri notīriet putekļus. Tīriet ierīci vismaz reizi gadā. Ja tā ir ļoti netīra, izmantojiet mitru drānu.**
2. **Sildītājs jānodod pārbaudei klientu apkalpošanas centrā reizi gadā.**
3. **Turiet ierīci tālu no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.**
4. **Ja ierīce ilgstoši netiek lietota, atvienojiet to no elektrības un gāzes padeves, nosedziet ieplūdes savienojumu ar aizsargvāciņu, ievietojiet ierīci putekļu aizsargmaisā un uzglabājiet vēsā, sausā un bērniem nepieejamā vietā. Pirms atkārtotas lietošanas pārbaudiet ventilatora darbību un pārliecinieties, ka pie ierīces nav uzliesmojošu materiālu.**
5. **Kad ierīce netiek lietota, gāzes balona izolācijas vārstam jābūt noslēgtam, lai nodrošinātu ierīces atvienošanu no balona.**

⚠ BRĪDINĀJUMS:

Ierīci nedrīkst izjaukt, ja vien to nav pilnvarojis piegādātājs. Netīriet un neremontējiet ierīci, kamēr tā ir karsta, darbojas, nav atvienota gāzes šļūtene vai nav izvilkta kontaktdakša no kontaktligzdas. Pastāv apdegumu un elektriskās strāvas trieciena risks!

Problēmu novēršana

Lūdzu, sazinieties ar pēcpārdošanas servisu, lai pārliecinātos par šādiem nosacījumiem.

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Motoru nevar iedarbināt	Bojāts barošanas slēdzis	Nomainiet barošanas slēdzi
	Bojāts motors	Nomainiet motoru
Nevar aizdedzināt	Gāze beigusies	Nomainiet gāzes balonu
	Pielāgojiet aizdedzes atstarpi	Noregulējiet atstarpi starp aizdedzes adatu un degšanas galviņu
	Aizdedzes adata ir bojāta	Nomainiet aizdedzes adatu
	Aizdedzes bojājumi	Aizdedzes bojājumi
	Bojāts automātiskais noslēgvārsts	Nomainiet automātisko noslēgvārstu
Liesma nodziest dažas sekundes pēc aizdedzes	attālums starp termoelementu un degšanas galvu ir nepareizs	Pielāgot attālumu
	Liesmas uzraudzības ierīces poga tiek nospiesta pārāk īsu brīdi	Liesmas uzraudzības ierīces poga tiek nospiesta pārāk īsu brīdi
	Termoelements ir bojāts	Nomainiet bojāto termoelementu
Liesma nodziest pēc noteikta degšanas laika	Gāze beigusies	Gāze beigusies
	Iekšēja pārkaršana	Palielināt gaisa padevi

⚠ GARANTIJA UN REMONTS

BOJĀTU PREČU VAI REZERVES DAĻU GADĪJUMĀ, LŪDZU, SAZINIETIES AR TIRDZNIECĪBAS VIETU, KUR VEICĀT PIRKUMU.

Informācijas prasības attiecībā uz telpu sildītājiem, kas darbojas ar gāzveida vai šķidro kurināmo

Kontaktinformācija	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211, Ķīna
Modeļa identifikators(-i):	EMH400015E
Netiešās sildīšanas funkcionalitāte:	Nē
Tiešā siltuma jauda:	15 kW
Netiešā siltuma jauda:	NP
Minimālais pieļaujamais kopējais dūmvada garums (vertikālā + horizontālā caurule):	NP (m)

Degviela		Slāpekļa oksīda (Nox) emisija	
		Vērtība	**Ierobežojums**
Izvēlieties degvielas veidu	LPG	89,05 mg/kWh ievade (GCV)	120 mg/kWh ievade (GCV)

Elements	**Simbols**	**Vērtība**	**Mērvienība**
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	15,0	kW
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P_{min}	[N.P.]	kW
Papildu elektroenerģijas patēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	0,0377	kW
Minimālā siltuma jauda	el_{min}	N/P	kW
Jaudas patēriņš			
Izslēgtā režīmā	P_o	0,00	W
Gaidīšanas režīmā	P_{sm}	0,00003	W
Tukšgaitas režīmā	P_{idle}	N/P	W
Tīkla gaidīšanas režīmā	P_{nsm}	N/P	W
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju [jā/nē]			Nē
Pastāvīgi degošās pilotliesmas jaudas prasība			
Pilotliesmas jaudas prasības (ja piemērojams)	P_{pilot}	[N.P.]	kW

Elements	**Simbols**	**Vērtība**	**Mērvienība**
Efektivitāte (NCV)			
Lietderīgā efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	[N.P.]	%
Telpu apkures sezonas energoefektivitāte	η_s	74.64	%
Energoefektivitātes klase		**D (72% ⩽ η_s < 77%)**	

Siltuma jaudas/telpas temperatūras kontroles veids (izvēlieties vienu)	
vienpakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras kontroles	Jā
divi vai vairāki manuāli līmeņi, bez telpas temperatūras kontroles	Nē
mehāniska termostata telpas temperatūras kontrole	Nē
elektroniska telpas temperatūras kontrole	Nē
elektroniska telpas temperatūras kontrole plus dienas taimeris	Nē
elektroniska telpas temperatūras kontrole vadība plus nedēļas taimeris	Nē
Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	Nē
telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu	Nē
attāluma vadības opcija	Nē
adaptīvā palaišanas vadība	Nē
darba laika ierobežojums	Nē
melnās spuldzes sensors	Nē
pašmācības funkcionalitāte	Nē
vadības precizitāte	Nē

Informācijas prasības attiecībā uz telpu sildītājiem, kas darbojas ar gāzveida vai šķidro kurināmo

Kontaktinformācija	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211, Ķīna
Modeļa identifikators(-i):	EMH400030E
Netiešās sildīšanas funkcionalitāte:	Nē
Tiešā siltuma jauda:	30 kW
Netiešā siltuma jauda:	NP
Minimālais pieļaujamais kopējais dūmvada garums (vertikālā + horizontālā caurule):	NP (m)

Degviela		Slāpekļa oksīda (Nox) emisija	
		Vērtība	**Ierobežojums**
Izvēlieties degvielas veidu	LPG	111,60 mg/kWh ievade (GCV)	120 mg/kWh ievade (GCV)

Elements	**Simbols**	**Vērtība**	**Mērvienība**
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	30,0	kW
Minimālā siltuma jauda (orientējoši)	P_{min}	[N.P.]	kW
Papildu elektroenerģijas patēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	0,0735	kW
Minimālā siltuma jauda	el_{min}	N/P	kW
Jaudas patēriņš			
Izslēgtā režīmā	P_O	0,00	W
Gaidīšanas režīmā	P_{sm}	0,00003	W
Tukšgaitas režīmā	P_{idle}	N/P	W
Tīkla gaidīšanas režīmā	P_{nsm}	N/P	W
Gaidīšanas režīms ar informācijas vai statusa displeju [jā/nē]			Nē
Pastāvīgi degošās pilotliesmas jaudas prasība			
Pilotliesmas jaudas prasības (ja piemērojams)	P_{pilot}	[N.P.]	kW

Elements	**Simbols**	**Vērtība**	**Mērvienība**
Efektivitāte (NCV)			
Lietderīgā efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	[N.P.]	%
Telpu apkures sezonas energoefektivitāte	η_s	74,65	%
Energoefektivitātes klase		**D (72% ⩽ η_s < 77%)**	

Siltuma jaudas/telpas temperatūras kontroles veids (izvēlieties vienu)	
vienpakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras kontroles	Jā
divi vai vairāki manuāli līmeņi, bez telpas temperatūras kontroles	Nē
mehāniska termostata telpas temperatūras kontrole	Nē
elektroniska telpas temperatūras kontrole	Nē
elektroniska telpas temperatūras kontrole plus dienas taimeris	Nē
elektroniska telpas temperatūras kontrole vadība plus nedēļas taimeris	Nē
Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
telpas temperatūras kontrole ar klātbūtnes noteikšanu	Nē
telpas temperatūras kontrole ar atvērta loga noteikšanu	Nē
attāluma vadības opcija	Nē
adaptīvā palaišanas vadība	Nē
darba laika ierobežojums	Nē
melnās spuldzes sensors	Nē
pašmācības funkcionalitāte	Nē
vadības precizitāte	Nē

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Модель	**EMH400015E**
Номинальное напряжение	**220–240** В~ **/ 50** Гц
Тепловая мощность [кВт]**	**15**
Объем воздушного потока	**320** м³/ч
Максимальное потребление газа	**1090** г/ч
Уровень шума	⩽**76**дБ**(A)***
Давление газа	**0,7** бар
Площадь обогрева	**80-150m²**
Категория газа	$I_{3B/P}$
Степень защиты	**IP44**
Вес нетто	**3,3**кг
Тип газа	Бутан, пропан или их смесь

Модель	**EMH400030E**
Номинальное напряжение	**220–240** В~ **/ 50** Гц
Тепловая мощность [кВт]**	**30**
Объем воздушного потока	**650**м³/ч
Максимальное потребление газа	**2183**г/ч
Уровень шума	⩽**76**дБ**(A)***
Давление газа	**0,7**бар
Площадь обогрева	**150-300m²**
Категория газа	$I_{3B/P}$
Степень защиты	**IP44**
Вес нетто	**5,4**кг
Тип газа	Бутан, пропан или их смесь

*Протестировано по стандарту **IEC 60704**.
На основе высшей теплотворной способности **[Hrs]

ОПРЕДЕЛЕНИЯ: ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Приведенные ниже определения описывают степень опасности для каждого сигнального слова. Внимательно прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.

ОПАСНОСТЬ: Обозначает непосредственно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к смерти или серьезной травме.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или серьезной травме.

ОСТОРОЖНО: Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к легкой или средней травме.

ВНИМАНИЕ: ОБОЗНАЧАЕТ ПРАКТИКУ, НЕ СВЯЗАННУЮ С ТРАВМАМИ ЛЮДЕЙ, КОТОРАЯ, ЕСЛИ ЕЕ НЕ СОБЛЮДАТЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

Следующие символы используются в данном руководстве, на изделии и/или упаковке.

CE ..... Данный символ означает «Conformité Européenne» (Европейское соответствие), что заявляет о «Соответствии директивам ЕС, регламентам и применимым стандартам». Маркировкой CE производитель подтверждает, что данное изделие соответствует применимым европейским директивам и регламентам.

..... Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

..... Это общий предупреждающий знак. Он используется для привлечения внимания пользователя к потенциальным опасностям. Все сообщения по безопасности, следующие за этим знаком, должны соблюдаться во избежание возможного вреда.

.... Данное изделие использует воспламеняемый хладагент. При утечке хладагента и его контакте с огнем или нагревательным элементом образуется вредный газ, и возникает риск пожара.

..... Перед началом работ обслуживающий персонал обязан внимательно ознакомиться с РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ и РУКОВОДСТВОМ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.

.... Внимательно ознакомьтесь с РУКОВОДСТВОМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ перед началом работы. Дополнительная информация содержится в РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, РУКОВОДСТВЕ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ и аналогичных документах.

V ..... вольт
W..... ватт
Hz ..... герц
kg..... килограмм
A..... ампер

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание перегрева не накрывайте обогреватель.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Раздельный сбор. Приборы и аккумуляторы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.
Приборы и аккумуляторы содержат материалы, которые можно восстанавливать или перерабатывать, что снижает потребность в сырье. Утилизируйте электроприборы и аккумуляторы в соответствии с местными нормами.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ
ДЛЯ СПРАВКИ. НЕ ДОПУСКАЙТЕ НИКОГО, КТО НЕ ПРОЧИТАЛ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, К СБОРКЕ, РОЗЖИГУ, РЕГУЛИРОВКЕ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ. ЕСЛИ ИНФОРМАЦИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ НЕ СОБЛЮДАЕТСЯ ТОЧНЫМ ОБРАЗОМ, МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ПОЖАР ИЛИ ВЗРЫВ, ЧТО ПРИВЕДЕТ К МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ТРАВМАМ ИЛИ СМЕРТИ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ СЕРВИСНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во время работы всегда обеспечивайте адекватную вентиляцию и соблюдайте безопасное расстояние **3,5** м от горючих материалов.

⚠ ОПАСНОСТЬ:

- Никогда не используйте обогреватель там, где могут присутствовать легковоспламеняющиеся пары, существует опасность взрыва, пожара и ожогов.
- Всегда обеспечивайте адекватную вентиляцию во время использования. Используйте прибор только в хорошо вентилируемом помещении, воздух должен регулярно обновляться во время использования (два раза в час), недостаточное горение, вызванное нехваткой кислорода, может вызвать отравление угарным газом.
- Минимальные требования к вентиляции: при использовании прибора в помещении убедитесь, что объем помещения составляет не менее **330** м³, а средняя площадь отверстия для циркуляции воздуха составляет не менее **825** см².
- При утечке газа сначала перекройте источник подачи газа, затем откройте все вентиляционное оборудование, используйте больше вентиляторов для разбавления утечки газа. (Внимание: не используйте оборудование, которое может вызвать искры, если утечка газа не была должным образом рассеяна).
- Не размещайте прибор в подвале и не используйте его ниже уровня земли, чтобы избежать опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прибор не должен быть направлен в сторону газового баллона.
- Не используйте аэрозольные продукты в месте, где используется обогреватель, газ из аэрозольного баллона может вызвать опасность пожара и взрыва.
- Не используйте прибор в месте с горючей пылью (бумажные отходы, древесные опилки, волокна), если эта пыль всасывается в обогреватель и нагревается, могут вылетать хлопья и искры, что может вызвать пожар и опасность ожогов.
- Никогда не блокируйте воздухозаборник или нагревательную часть, это может вызвать ненормальное горение и пожар.
- Никогда не модифицируйте обогреватель, изменения могут вызвать неисправность и пожар.
- Данный прибор предназначен только для обогрева общественных помещений, не должен использоваться для бытового обогрева.
- Устанавливайте обогреватель только в нормальном вертикальном положении.
- Не размещайте обогреватель возле стен, углов или низких потолков.
- Не размещайте обогреватель под электрической розеткой.
- Не размещайте обогреватель на движущихся транспортных средствах или там, где он может опрокинуться.
- Держите обогреватель подальше от легковоспламеняющихся, горючих, взрывоопасных или коррозионных материалов.
- Держите обогреватель подальше от штор или подобных материалов, которые могут заблокировать воздухозаборник и воздухоотвод.
- Никогда не блокируйте и не ограничивайте воздухозаборник и воздухоотвод ни по какой причине.
- Держите силовой кабель подальше от источников тепла, острых краев, режущих и движущихся частей.
- Не подвергайте прямому воздействию погоды или чрезмерной влажности.
- Не размещайте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Полы и потолки должны быть изготовлены из огнестойких материалов в месте, где работает обогреватель.
- Не подключайте обогреватели прямого нагрева к воздуховодам.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Электрическая система, к которой подключен прибор, должна соответствовать действующему законодательству.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отключите прибор от сети перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда проверяйте силовой кабель перед использованием прибора. Он не должен быть согнут, натянут, растянут, сдавлен или каким-либо образом поврежден.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Силовой кабель должен заменяться только квалифицированным персоналом. Используйте только оригинальный силовой кабель с утвержденной вилкой с 3 контактами.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Переднее выпускное отверстие очень горячее во время работы. Не прикасайтесь! Существует опасность ожога.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или аналогично квалифицированными лицами во избежание опасности.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от **8** лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или получили инструкции относительно безопасного использования прибора, и понимают связанные с этим опасности. Детям не следует играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За детьми следует осуществлять присмотр, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

⚠ **ВНИМАНИЕ:**

- Во избежание пожара во время работы не размещайте предметы рядом с обогревателем. Держите все горючие материалы подальше от обогревателя. Минимальные зазоры: выпускное отверстие (спереди) **3,5** м, воздухозаборник (сзади) **2** м, сверху **2** м, сбоку **2** м.
- Во время работы убедитесь, что поверхность пола не перегревается, перегрев может вызвать пожар.
- Не заполняйте топливный бак, пока обогреватель работает; убедитесь, что обогреватель остановлен и пламя погашено, прежде чем заполнять бак. Заправка во время работы может привести к пожару.
- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение и частота на месте эксплуатации соответствуют указанным на заводской табличке.
- Не предназначен для отопления жилых помещений в жилых домах; для использования в общественных зданиях обращайтесь к национальным нормативам.
- Не подвергайте прибор воздействию дождя или снега, также никогда не используйте его во влажных местах.
- Вынимайте вилку из розетки перед плановым техническим обслуживанием и осмотром.

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части этого изделия могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особое внимание следует проявлять там, где поблизости находятся дети и уязвимые люди.

Краткое введение в продукцию

1. Данный обогреватель является нагревателем воздуха прямого нагрева, он оснащен двигателем вентилятора для увеличения циркуляции воздуха и улучшения подачи кислорода для обеспечения горения СУГ. Он обогревает помещение как комнатный обогреватель. Применяя метод нагрева воздуха по типу прямого нагрева, он может достигать высокой тепловой мощности, сохраняя при этом потребление энергии.

2. Данное изделие оснащено многофункциональным электромагнитным устройством управления, которое обеспечивает защиту от отключения питания, погасания пламени и перегрева. Три вида защиты предотвращают утечку СУГ и потенциальное отравление угарным газом и опасность пожара, вызванные утечкой СУГ.

3. В этом изделии установлен клапан регулировки расхода СУГ, поэтому для выполнения переменных требований в разных местах можно регулировать тепловую мощность.

ОБЗОР (Рис. A,C)

⚠**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не вносите изменения в электроприбор или его части. Это может привести к повреждению устройства или травме.

1 Решетка выпуска воздуха
2 Корпус
3 Пластиковая ручка
4 Задняя решетка
5 Сетевой шнур
6 Соединитель газового входа
7 Устройство контроля пламени
8 Блок управления
9 Выключатель питания
10 Устройство розжига
11 Устройство контроля пламени
12 Автоматический отсечной клапан
13 Форсунка
14 Термопара
15 Головка горелки
16 Игла розжига
17 Термостат

A Газовый шланг
B Регулирующий клапан давления

Инструкции по эксплуатации (Рис. B)

1. Подготовьте полный газовый баллон в соответствии с требованиями к отоплению. (Спецификация газового контейнера: особых требований нет, пользователь может выбрать подходящий контейнер в соответствии с требованиями к отоплению и потреблением газа на маркировочной табличке или проконсультироваться с поставщиком газа.)
2. Установите обогреватель на устойчивую рабочую поверхность, снимите защитный кожух с машины, подсоедините другой конец газового шланга A к машине и затяните гайку фиксирующего соединителя, чтобы убедиться, что газовый вход надежно закреплен. (Рисунок 1)
3. Подсоедините один конец A газового шланга B с регулирующим клапаном давления к газовому баллону, затяните гайку соединителя, чтобы убедиться в отсутствии утечки газа, а затем откройте газовый кран. (Рисунок 2)
4. Установите регулятор на максимальное значение.
5. Убедитесь, что машина правильно подключена к газовому баллону, и выключатель питания находится в положении **"OFF"** (ВЫКЛ), вставьте вилку питания в розетку, переведите выключатель питания в положение **"ON"** (ВКЛ). (Рисунок 3)
6. После того как лопасть вентилятора начнет плавно вращаться, надавите правой рукой на алюминиевый стержень устройства защиты от погасания пламени, и удерживайте его в течение **10** секунд, а левой рукой нажмите кнопку зажигалки для розжига. (Рисунок 4)
7. После того как газ загорится, продолжайте нажимать на стержень еще в течение **10** секунд, затем отпустите правую руку, и газ будет гореть непрерывно. (Рисунок 5)
8. Когда в машине закончится газ и вы замените его на новый полный баллон, повторите вышеуказанные шаги **2-7**. (Это должно выполняться в атмосфере без открытого пламени.)

⚠ ВНИМАНИЕ:

1. При эксплуатации машины согласно вышеуказанной процедуре, если обогреватель все еще не работает нормально после трех попыток розжига, не пытайтесь разжечь его снова в этом состоянии. Существует опасность взрыва из-за высокой концентрации газа! Своевременно свяжитесь с дилером для проверки причины неисправности.
2. Старайтесь не сгибать шланг во время использования, чтобы предотвратить разрыв трубы и возникновение опасности утечки газа.
3. При использовании обогревателя обязательно используйте регулятор давления и газовый шланг правильного размера. (Размер регулирующего клапана давления: давление **Pu=700** мбар **± 0,07** мбар, объем расхода **Qn=3,0** кг/ч)
4. По поводу длины гибкой трубки вы можете проконсультироваться с вашим поставщиком газа. Рекомендуется длина **1,5** м, тип гибкой трубы может быть: **10** мм шланг высокого давления для сжиженного газа **BS3212**-класс **2/EN1763-1**-класс **3-20** бар пропан/бутан или более высоких стандартов.

Схема подачи газа (Рис. C)

Принципы работы
Когда машина подключена к газоснабжению, газ последовательно проходит через следующие части: **11** устройство контроля пламени, **12** автоматический отсечной клапан, **13** форсунку, **14** воспламеняется высоковольтной свечой зажигания и горит на головке горелки; **15** в термопаре возникает ток из-за теплоотдачи при горении газа; **16** термостат **17** активирует электрическую цепь для включения малого электромагнитного клапана в устройстве контроля пламени, намагничивая якорь клапана защиты от погасания пламени; газ проходит через него и горит непрерывно.

Электрическая схема (Рис. D)

B. термостат
G. электромагнитный клапан, встроенный в устройстве защиты от погасания пламени
M. двигатель вентилятора
Q. выключатель питания
Q2. устройство розжига
S. игла розжига
S2. термопара
Y. автоматический отсечной клапан
C. конденсатор

Требуется шланг и регулятор

1. Для более безопасного использования и поддержания хорошей работы машины, следуйте нижеприведенным требованиям к эксплуатации, убедитесь, что купили правильный редуктор и шланг для этой машины. Спецификация регулятора: входное давление **0,9-16** бар / выходное давление **0,7** бар**+0,07** бар Расход: **3,0** кг/ч
2. Гайка, которая находится на одном конце шланга, подключаемого к машине, имеет спецификацию **G3/8L**.

Техническое обслуживание прибора

1. После подключения гибких шлангов и клапанов и перед использованием прибора пользователь может проверить герметичность с помощью жидкой смеси мыла и воды. В случае появления пузырей, что указывает на утечку, отрегулируйте узел заново. При отсутствии пузырей вы можете начать использовать прибор.
2. Пользователь должен выбрать подходящий предохранительный клапан в соответствии с рабочим давлением, указанным на маркировочной табличке.
3. Осмотрите пламя после того, как устройство было зажжено; нормальное пламя синее, и не выходит за пределы передней крышки, пламя на головке горелки должно быть стабильным, и полный круг должен иметь равномерную форму. Если это не так, значит, что-то не так с горением.
4. Когда прибор используется в небезопасных условиях, нужно назначить как минимум одного специалиста для наблюдения за работой, чтобы можно было в любое время держать прибор подальше от легковоспламеняющихся предметов. После обслуживания подождите, пока прибор остынет до температуры окружающей среды, прежде чем уйти. Строго запрещается использовать прибор в месте без надлежащей вентиляции.
5. Список имеющихся запасных частей: запасные части и принадлежности не поставляются при выходе прибора с завода, в случае необходимости сделайте запрос и приобретите детали у вашего поставщика газа или у вашего дилера.
6. Когда изоляционный клапан газового контейнера вышел из строя, и подача газа не может быть нормально отключена, сначала выключите выключатель питания, затем выньте вилку, отправьте устройство вместе с гибкой трубой, газовым контейнером поставщику газа для ремонта. (Внимание: не потеряйте соединение гибкой трубы.)

⚠ Предупреждение о местных нормативах
По вопросам, не упомянутым в данном руководстве, обратитесь к вашему поставщику газа за помощью. Используйте прибор в соответствии с требованиями местного законодательства.
Очистка и техническое обслуживание

1. Держите устройство в чистоте и удаляйте пыль. Очищайте устройство не реже одного раза в год. Используйте влажную ткань для очистки, если оно слишком грязное.
2. Обогреватель должен проверяться центром обслуживания клиентов один раз в год.
3. Держите прибор подальше от легковоспламеняющихся предметов.

4. Когда прибор не будет использоваться в течение длительного времени: выньте вилку из розетки и трубу подачи газа из прибора, затем наденьте защитную крышку на соединение входной трубы и поместите прибор в пыленепроницаемый пакет, затем положите его в прохладное и сухое место или в место, недоступное для детей. Перед тем как снова ввести прибор в эксплуатацию, убедитесь, что вентилятор работает хорошо, и к устройству не прикреплены легковоспламеняющиеся материалы.
5. Когда прибор не используется, для изоляции прибора от баллона требуется изоляционный клапан баллона.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не разбирайте прибор, если это не разрешено поставщиком; не очищайте и не ремонтируйте устройство, когда оно горячее, или все еще используется, или когда гибкая труба не снята, или вилка еще не вынута из розетки. Существует о пасность ошпаривания или поражения электрическим т оком!

Устранение неисправностей

Обратитесь в службу послепродажного обслуживания при следующих условиях.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается	Выключатель питания поврежден	замените выключатель питания
	Двигатель поврежден	замените двигатель
Не удается разжечь	Газ закончился	замените газовый баллон
	Отрегулируйте зазор розжига	отрегулируйте зазор между иглой розжига и головкой горелки
	Игла розжига повреждена	замените иглу розжига
	Устройство розжига повреждено	Устройство розжига повреждено
	Автоматический отсечной клапан поврежден	замените автоматический отсечной клапан
Погасание пламени через несколько секунд после розжига	расстояние между термопарой и головкой горелки неверное	отрегулируйте расстояние
	Кнопка устройства контроля пламени нажата слишком короткое время	Кнопка устройства контроля пламени нажата слишком короткое время
	Термопара повреждена	замените поврежденную термопару
Погасание пламени после горения в течение некоторого времени	Газ закончился	Газ закончился
	Внутренний перегрев	увеличьте подачу воздуха

⚠ ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ
В СЛУЧАЕ ОБНАРУЖЕНИЯ ДЕФЕКТОВ ТОВАРА ИЛИ ПОТРЕБНОСТИ В ЗАПАСНЫХ ЧАСТЯХ ОБРАЩАЙТЕСЬ В ТОРГОВУЮ ТОЧКУ, ГДЕ БЫЛА СОВЕРШЕНА ПОКУПКА.

Требования к информации для местных обогревателей помещения на газообразном/жидком топливе

Контактные данные	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Китай, 215211, Цзянсу, зона экономического развития Wujiang Foho, ул. Лайсюдунлу, ул. Линьхубэйлу
Идентификатор(ы) модели:	EMH400015E
Функция косвенного нагрева:	Нет
Прямая теплоотдача:	15 кВт
Косвенная теплоотдача:	Н/Д
Минимально допустимая общая длина дымового канала (вертикальная +горизонтальная труба):	Н/Д (м)

Топливо		Выброс оксида азота (NOx)	
		Значение	**Лимит**
Выберите тип топлива	СУГ	89,05 мг/кВт·ч входной мощности (GCV)	120мг/кВт·ч входной мощности (GCV)

Параметр	**Обозначение**	**Значение**	**Единица измерения**
Теплоотдача			
Номинальная теплоотдача	Pnom	15,0	кВт
Минимальная теплоотдача (ориентировочно)	Pmin	[Н.Д.]	кВт
Вспомогательное потребление электроэнергии			
При номинальной теплоотдаче	el_{max}	0,0377	кВт
При минимальной теплоотдаче	el_{min}	Н/Д	кВт
Потребление мощности			
В выключенном режиме	Po	0,00	Вт
В режиме ожидания	Psm	0,00003	Вт
В режиме холостого хода	Pidle	Н/Д	Вт
В сетевом режиме ожидания	Pnsm	Н/Д	Вт
Режим ожидания с отображением информации или статуса [да/нет]			Нет
Постоянная потребность мощности запального пламени			
Потребность мощности запального пламени (если применимо)	Ppilot	[Н.Д.]	кВт

Параметр	**Обозначение**	**Значение**	**Единица измерения**
КПД (NCV)			
Полезный КПД при номинальной теплоотдаче	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Полезный КПД при минимальной теплоотдаче (ориентировочно)	$\eta_{th,min}$	[Н.Д.]	%
Сезонная энергоэффективность обогрева помещения	η_s	74,64	%
Класс энергоэффективности		**D (72% ≤η_s < 77%)**	
Тип регулирования теплоотдачи/температуры помещения (выберите один)			
одноступенчатая теплоотдача без регулирования температуры помещения			Да
две или более ручных ступени, без регулирования температуры помещения			Нет
механический термостат регулирования температуры помещения			Нет
электронное регулирование температуры помещения			Нет
электронное регулирование температуры помещения плюс дневной таймер			Нет
электронное регулирование температуры помещения плюс недельный таймер			Нет
Другие параметры управления (возможен множественный выбор)			
регулирование температуры помещения с определением присутствия			Нет
регулирование температуры помещения с определением открытого окна			Нет
опция дистанционного управления			Нет
адаптивное управление запуском			Нет
ограничение рабочего времени			Нет
датчик черного шара			Нет
функция самообучения			Нет
точность управления			Нет

Требования к информации для местных обогревателей помещения на газообразном/жидком топливе

Контактные данные	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Китай, 215211, Цзянсу, зона экономического развития Wujiang Foho, ул. Лайсюдунлу, ул. Линьхубэйлу		
Идентификатор(ы) модели:	EMH400030E		
Функция косвенного нагрева:	Нет		
Прямая теплоотдача:	30 кВт		
Косвенная теплоотдача:	Н/Д		
Минимально допустимая общая длина дымового канала (вертикальная +горизонтальная труба):	Н/Д	(м)	
Топливо		Выброс оксида азота (NOx)	
		Значение	**Лимит**
Выберите тип топлива	СУГ	111,60 мг/кВт·ч входной мощности (GCV)	120мг/кВт·ч входной мощности (GCV)

Параметр	**Обозначение**	**Значение**	**Единица измерения**
Теплоотдача			
Номинальная теплоотдача	Pnom	30,0	кВт
Минимальная теплоотдача (ориентировочно)	Pmin	[Н.Д.]	кВт
Вспомогательное потребление электроэнергии			
При номинальной теплоотдаче	el_{max}	0,0735	кВт
При минимальной теплоотдаче	el_{min}	Н/Д	кВт
Потребление мощности			
В выключенном режиме	Po	0,00	Вт
В режиме ожидания	Psm	0,00003	Вт
В режиме холостого хода	Pidle	Н/Д	Вт
В сетевом режиме ожидания	Pnsm	Н/Д	Вт
Режим ожидания с отображением информации или статуса [да/нет]			Нет
Постоянная потребность мощности запального пламени			
Потребность мощности запального пламени (если применимо)	Ppilot	[Н.Д.]	кВт

Параметр	**Обозначение**	**Значение**	**Единица измерения**
КПД (NCV)			
Полезный КПД при номинальной теплоотдаче	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Полезный КПД при минимальной теплоотдаче (ориентировочно)	$\eta_{th,min}$	[Н.Д.]	%
Сезонная энергоэффективность обогрева помещения	η_s	74,65	%
Класс энергоэффективности		**D (72% ≤η_s < 77%)**	
Тип регулирования теплоотдачи/температуры помещения (выберите один)			
одноступенчатая теплоотдача без регулирования температуры помещения			Да
две или более ручных ступени, без регулирования температуры помещения			Нет
механический термостат регулирования температуры помещения			Нет
электронное регулирование температуры помещения			Нет
электронное регулирование температуры помещения плюс дневной таймер			Нет
электронное регулирование температуры помещения плюс недельный таймер			Нет
Другие параметры управления (возможен множественный выбор)			
регулирование температуры помещения с определением присутствия			Нет
регулирование температуры помещения с определением открытого окна			Нет
опция дистанционного управления			Нет
адаптивное управление запуском			Нет
ограничение рабочего времени			Нет
датчик черного шара			Нет
функция самообучения			Нет
точность управления			Нет

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Malli	EMH400015E
Nimellisjännite	220-240V~ / 50Hz
Lämmöntuotto [kW]**	15
Ilmavirran tilavuus	320m³/h
Suurin polttoaineenkulutus	1090g/h
Melutaso	⩽76dB(A)*
Kaasun paine	0,7bar
Lämmitysala	80-150m²
Kaasuluokka	$I_{3B/P}$
Suojausaste	IP44
Nettopaino	3,3kg
Kaasutyyppi	Butaani, propaani tai niiden seos

Malli	EMH400030E
Nimellisjännite	220-240V~ / 50Hz
Lämmöntuotto [kW]**	30
Ilmavirran tilavuus	650m³/h
Suurin polttoaineenkulutus	2183g/h
Melutaso	⩽76dB(A)*
Kaasun paine	0,7bar
Lämmitysala	150-300m²
Kaasuluokka	$I_{3B/P}$
Suojausaste	IP44
Nettopaino	5,4kg
Kaasutyyppi	Butaani, propaani tai niiden seos

*Testattu standardin IEC 60704 mukaisesti.
**Perustuu bruttolämpöarvoon [Hrs]

MÄÄRITELMÄT: TURVALLISUUSOHJEET

Seuraavissa määritelmissä kuvataan kunkin varoitussanan vakavuusaste. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

VAARA: Ilmaisee välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.

VAROITUS: Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, ellei sitä vältetä.

VARO: Ilmaisee mahdollisesti vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa lieviin tai kohtalaisiin vammoihin, ellei sitä vältetä.

HUOMAUTUS: Viittaa käytäntöön, joka ei liity henkilövahinkoihin, mutta joka voi johtaa omaisuusvahinkoihin, ellei sitä vältetä.

MERKIT JA NIIDEN SELITYKSET

Tässä käyttöoppaassa, laitteessa ja/tai pakkauksessa käytetään seuraavia merkkejä.

CE ..... Tämä merkki tarkoittaa "Conformité Européenne", mikä tarkoittaa "yhteensopivuutta EU:n direktiivien, asetusten ja sovellettavien standardien kanssa". CE-merkinnällä valmistaja vakuuttaa, että tämä tuote on sovellettavien eurooppalaisten direktiivien ja asetusten mukainen.

..... Lue käyttöohje.

..... Tämä on yleinen varoitusmerkki. Sitä käytetään varoittamaan käyttäjää mahdollisista vaaroista. Tämän merkin jälkeen tulevia turvallisuusohjeita on noudatettava mahdollisten vahinkojen välttämiseksi.

..... Tämä laite käyttää syttyvää kaasua. Jos kaasua vuotaa ja se joutuu kosketuksiin syttymislähteen tai lämmityselementin kanssa, on olemassa räjähdys-, palo- ja palamisvaara.

..... Käyttäjän on luettava KÄYTTÖOHJE ja HUOLTO-OHJE huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

..... Lue KÄYTTÖOHJE huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Lisätietoja löytyy KÄYTTÖOHJEESTA, HUOLTO-OHJEESTA ja vastaavista.

V ..... volttia

Hz ..... hertsiä

A ..... ampeeria

W ..... wattia

kg ..... kilogrammaa

VAROITUS: Ylikuumenemisen välttämiseksi lämmittimen päälle ei saa laittaa mitään.

YMPÄRISTÖN SUOJAAMINEN

Älä hävitä tätä tuotetta tavallisen talousjätteen mukana. Tuote on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevien lakien mukaisesti. Ota tarvittaessa yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa käytettävissä olevista hävityspisteistä.

YLEISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT
HUOMAA. ÄLÄ ANNA KENENKÄÄN, JOKA EI OLE LUKENUT NÄITÄ OHJEITA, KOOTA, SYTYTTÄÄ, SÄÄTÄÄ TAI KÄYTTÄÄ LÄMMITINTÄ. JOS TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN TIETOJA EI NOUDATETA TARKASTI, SEURAAKSI VOI TULIPALO TAI RÄJÄHDYS, JOKA VOI AIHEUTTAA OMAISUUSVAHINKOJA, HENKILÖVAHINKOJA TAI KUOLEMANTAPAUKSIA. HUOLTO ON ANNETTAVA PÄTEVÄN HUOLTOYRITYKSEN SUORITTAVAKSI.

⚠ **VAROITUS: Varmista käytön aikana aina riittävä ilmanvaihto ja pidä 3,5 metrin turvaetäisyys syttyviin esineisiin.**

⚠ VAARA:

- **Älä koskaan käytä lämmitintä tiloissa, joissa voi olla syttyviä höyryjä, sillä se voi aiheuttaa räjähdys-, palo- ja palovammojen vaaran.**
- **Huolehdi aina riittävästä ilmanvaihdosta laitteen käytön aikana. Käytä laitetta vain hyvin tuuletetussa tilassa, ja varmista, että ilma vaihtuu säännöllisesti käytön aikana (kaksi kertaa tunnissa). Happivajeesta johtuva epätäydellinen palaminen voi aiheuttaa hiilimonoksidimyrkytyksen.**
- **Ilmanvaihdon vähimmäisvaatimukset: Kun laitetta käytetään sisätiloissa, varmista, että huoneen tilavuus on vähintään 330 m^3 ja ilmanvaihtoaukkojen keskimääräinen pinta-ala vähintään 825 cm^2.**
- **Jos kaasuvuoto tapahtuu, sulje ensin kaasun syöttö, avaa sitten kaikki tuuletuslaitteet ja käytä lisää tuulettimia vuotaneen kaasun laimentamiseksi. (Huomio: Älä käytä laitteita, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä, ennen kuin vuotanut kaasu on laimentunut riittävästi.)**
- **Älä sijoita laitetta kellariin tai käytä sitä maanpinnan alapuolella vaaran välttämiseksi.**

⚠ VAROITUS

- **Laitetta ei saa suunnata kaasupullon suuntaan.**
- **Älä käytä suihkepakkauksia lämmittimen läheisyydessä, sillä suihkepakkauksen sisältämä kaasu voi aiheuttaa tulipalo- ja räjähdysvaaran.**
- **Älä käytä laitetta paikoissa, joissa on palavaa pölyä (jätemateriaalia, puuhaketta, kuitujätettä). Jos tällainen pöly imeytyy lämmittimeen ja kuumenee, siitä voi sinkoilla hiukkasia ja kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipalon tai palovaaran.**
- **Älä koskaan peitä ilmanottoaukkoa tai lämmityselementtiä, sillä se voi aiheuttaa epänormaalia palamista ja tulipalon.**
- **Älä koskaan tee lämmittimeen muutoksia, sillä ne voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja tulipalon.**
- **Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan julkisten tilojen lämmityskäyttöön, eikä sitä saa käyttää kotitalouksien lämmitykseen.**
- **Asenna lämmitin vain tavalliseen pystyasentoon.**
- **Älä sijoita lämmitintä seinien, kulmien tai matalien kattojen lähelle.**
- **Älä sijoita lämmitintä pistorasian alle.**
- **Älä aseta lämmitintä liikkuviin ajoneuvoihin tai paikkaan, jossa se voi kaatua.**
- **Pidä lämmitin kaukana syttyvistä, palavista, räjähtävistä tai syövyttävistä aineista.**
- **Pidä lämmitin poissa verhojen tai muiden vastaavien materiaalien läheisyydestä, jotka saattavat tukkia ilman tulo- ja poistoaukot.**
- **Älä missään tapauksessa tuki tai rajoita ilman tulo- tai poistoaukkoa.**
- **Pidä virtajohto poissa lämmönlähteiden, terävien reunojen sekä leikkaavien ja liikkuvien osien läheisyydestä.**
- **Älä altista tuotteelle suoraa säävaikutusta tai liiallista kosteutta.**
- **Älä sijoita lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömään läheisyyteen.**
- **Lämmityslaitteen käyttöpaikassa lattioiden ja kattojen on oltava palonkestäviä materiaaleja.**
- **Älä liitä suorakäyttöisiä lämmittimiä ilmakanaviin.**

⚠ **VAROITUS: Laitteen kytkentäverkoston on oltava voimassa olevan lainsäädännön mukainen.**

⚠ **VAROITUS: Irrota laite pistorasiasta ennen huoltotöiden suorittamista.**

⚠ **VAROITUS: Tarkista aina virtajohto ennen laitteen käyttöä. Se ei saa olla taipunut, kireällä, venytetty, puristunut tai muuten vaurioitunut.**

⚠ **VAROITUS: Virtajohdon saa vaihtaa vain pätevä huoltoteknikko. Käytä ainoastaan alkuperäistä virtajohtoa, jossa on hyväksytty 3-napainen pistoke.**

⚠ **VAROITUS: Etupistoke on käytön aikana erittäin kuuma. Älä kosketa! Palovamman vaara.**

⚠ **VAROITUS: Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, tämän huoltoliikkeen tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.**

⚠ **VAROITUS: Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä, edellyttäen että heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.**

⚠ **VAROITUS: Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.**

⚠ VAROITUS:

- **ITulipalon ehkäisemiseksi laitteen ollessa käytössä älä sijoita esineitä lämmittimen lähelle. Pidä kaikki palavat materiaalit poissa lämmittimen läheisyydestä. Vähimmäisvälykset: poistoaukko (edessä) 3,5 m, ilmanottoaukko (takana) 2 m, yläpuoli 2 m, sivut 2 m.**
- **Käytön aikana varmista, ettei lattiapinta ylikuumene, sillä ylikuumeneminen voi aiheuttaa tulipalon.**
- **Älä täytä polttoainesäiliötä lämmittimen ollessa käynnissä. Varmista, että lämmitin on sammutettu ja liekki sammunut ennen säiliön täyttämistä. Täyttäminen lämmittimen ollessa käynnissä voi aiheuttaa tulipalon.**
- **Varmista ennen laitteen käyttöä, että paikan päällä vallitseva jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilvessä ilmoitettuja arvoja.**
- **Ei saa käyttää asuintilojen lämmitykseen; julkisten rakennusten käytöstä on tarkistettava kansalliset määräykset**
- **Älä altista laitetta sateelle tai lumelle, äläkä käytä sitä kosteissa tiloissa.**
- **Irrota pistoke pistorasiasta ennen säännöllistä huoltoa ja tarkastusta.**

⚠ VAROITUS: Tämän tuotteen tietyt osat voivat kuumentua erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä tilanteisiin, joissa paikalla on lapsia ja haavoittuvassa asemassa olevia henkilöitä.

Tuotteiden lyhyt esittely

1. **Tämä lämmitin on suorakäyttöinen ilmalämmitin, jossa on puhallinmoottori, joka tehostaa ilmankiertoa ja parantaa hapen saantia nestekaasun palamisen varmistamiseksi. Se lämmittää tilaa lämmittimenä. Suorakäyttöisen ilmalämmityksen ansiosta se saavuttaa suuren lämmöntuoton samalla kun energiankulutus pysyy alhaisena.**
2. **Tässä tuotteessa on monitoiminen sähkömagneettinen ohjauslaite, joka tarjoaa virrankatkaisun, liekinvalvonnan ja ylikuumenemissuojauksen. Nämä kolme suojatoimintoa estävät nestekaasuvuodot sekä niistä johtuvat mahdolliset hiilimonoksidimyrkytykset ja palovaarat.**
3. **Tähän tuotteeseen on asennettu nestekaasun virtauksen säätöventtiili, joten lämmöntuottoa voidaan säätää eri paikoissa vaihtelevien tarpeiden mukaan.**

YLEISKATSAUS (kuvat A ja C)

⚠VAROITUS: Älä koskaan muokkaa laitetta tai sen osia. Se voi aiheuttaa vahinkoa tai loukkaantumisia.

1. **Ilmanpoistoaukon ritilä**
2. **Asuminen**
3. **Muovikahva**
4. **Takaristikko**
5. **Virtajohto**
6. **Kaasun tuloliitin**
7. **Liekinvalvontalaitteisto**
8. **Ohjauskotelo**
9. **Virtakytkin**
10. **Sytytin**
11. **Liekkivalvontalaitteisto**
12. **Automaattinen sulkuventtiili**
13. **Suutin**
14. **Lämpöparit**
15. **Polttokärki**
16. **Sytytysneula**
17. **Termostaatti**

A. **Kaasuputki**

B. **Paineensäätöventtiili**

Käyttöohjeet (kuva B)

1. **Valmistele täysi kaasusäiliö lämmitystarpeiden mukaisesti. (Kaasusäiliön vaatimukset: erityisvaatimuksia ei ole; käyttäjä voi valita sopivan säiliön lämmitystarpeiden ja etikettiin merkityn kaasunkulutuksen perusteella tai kysyä neuvoa kaasuntoimittajalta.)**
2. **Aseta lämmitin tukevalle alustalle, poista koneen suojus, liitä kaasuputken (A) toinen pää koneeseen ja kiristä lukitusmutteri varmistaaksesi, että kaasuliitäntä on tiukasti kiinni. (Kuva 1)**
3. **Liitä kaasuputken (B) paineensäätöventtiilin (A) toinen pää kaasupulloon, kiristä liitinhuopa varmistaaksesi, ettei kaasua vuoda, ja avaa sitten kaasun hanat. (Kuva 2)**
4. **Säädä säätöventtiili suurimmalle asetukselle.**
5. **Varmista, että laite on kytketty asianmukaisesti kaasupulloon ja että virtakytkin on "OFF"-asennossa, kytke virtajohto pistorasiaan ja aseta virtakytkin "ON"-asentoon. (Kuva 3)**

6. Kun tuulettimen siipi pyörii tasaisesti, paina oikealla kädelläsi sammutussuojan alumiinista valmistettua vipua ja pidä sitä painettuna 10 sekunnin ajan, ja sytytä laite painamalla vasemmalla kädelläsi sytytyspainiketta. (Kuva 4)
7. Kun kaasu on syttynyt, pidä vipua painettuna vielä 10 sekuntia, vapauta sitten oikea käsi, jolloin kaasu palaa tasaisesti. (Kuva 5)
8. Kun koneen kaasu loppuu ja vaihdat sen uuteen täyteen kaasupulloon, toista edellä mainitut vaiheet 2–7. (se on suoritettava palamattomassa ympäristössä.)

⚠ VAROITUS:

1. Jos laite toimii edellä kuvatun menettelyn mukaisesti, mutta lämmitin ei vieläkään toimi normaalisti kolmen sytytysyrityksen jälkeen, älä yritä sytyttää laitetta uudelleen tässä tilanteessa. Korkea kaasupitoisuus aiheuttaa räjähdysvaaran! Ota ajoissa yhteyttä jälleenmyyjään vian syyn selvittämiseksi.
2. Varo taivuttamasta letkua käytön aikana, jotta putki ei rikkoudu ja aiheuta kaasuvuodon vaaraa.
3. Kun käytät lämmitintä, varmista, että paineensäätöventtiili ja kaasuputki ovat oikean kokoisia. (Paineensäätöventtiilin tiedot: paine Pu = 700 mbar ± 0,07 mbar, virtausnopeus Qn = 3,0 kg/h)
4. Joustavan letkun pituudesta voit kysyä neuvoa kaasuntoimittajalta. Suositeltava pituus on 1,5 m. Letkun tyyppi voi olla: 10 mm korkeapaineinen nestekaasulevyletku, standardi BS3212-luokka 2/EN1763-1-luokka 3, 20 bar, propaani/butaani, tai tätä tiukempien vaatimusten mukainen.

Kaasun syöttöpiiri (kuva C)

Toimintaperiaatteet

Kun laite on kytketty kaasun syöttöjärjestelmään, kaasu kulkee peräkkäin seuraavien osien läpi: 11 liekinvalvontalaite, 12 automaattinen sulkuventtiili, 13 suutin, 14 joka sytytetään korkeajännitteisellä sytytystulpalla ja palaa polttokärjessä, 15 kaasun palamisesta syntyvän lämmön vaikutuksesta syntyy virta lämpöparissa, 16 termostaatti 17 aktivoi sähköpiirin, jolloin liekinvalvontalaitteessa oleva pieni sähkömagneettiventtiili magnetoi liekinvalvontaventtiilin ankkurin, kaasu kulkee läpi ja palaa jatkuvasti.

Sähköpiiri (kuva D)

B. termostaatti
G. palon sammutussuojan sisäänrakennettu sähkömagneettiventtiili
M. tuuletinmoottori
Q. virtakytkin
Q2. sytytin
S. sytytysneula
S2. lämpöpari
Y. automaattinen sulkuventtiili
C. kondensaattori

Tarvitaan letku ja säätöventtiili

1. Turvallisuuden lisäämiseksi ja laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi noudata alla olevia käyttöohjeita ja varmista, että hankit tähän laitteeseen sopivan imurin ja letkun.
   Säätimen tekniset tiedot: tulopaine 0,9–16 bar / lähtöpaine 0,7 bar + 0,07 bar
   Virtaus: 3,0 kg/h
2. Letkun toisessa päässä oleva mutteri, joka on yhteensopiva laitteen teknisen erittelyn kanssa, on G3/8L.

Laitteen huolto

1. Kun joustavat letkut ja venttiilit on kytketty ja ennen laitteen käyttöä käyttäjä voi tarkistaa tiiviyden saippuavedellä. Jos näkyy kuplia, mikä viittaa vuotoon, säädä laite uudelleen. Jos kuplia ei näy, voit aloittaa laitteen käytön.
2. Käyttäjän on valittava sopiva paineenalennusventtiili merkintäetiketissä ilmoitetun käyttöpaineen mukaisesti
3. Tarkista palaminen laitteen sytyttämisen jälkeen: normaali liekki on sininen eikä se ulotu etukannen ulkopuolelle, polttopään liekki on vakaa ja koko liekkirengas on tasainen. Jos tilanne ei ole tällainen, palamisessa on jotain vikaa.
4. Kun laitetta käytetään vaarallisissa olosuhteissa, on nimettävä vähintään yksi ammattitaitoinen henkilö valvomaan käyttöä ja varmistamaan, että laite pidetään aina etäällä syttyvistä esineistä. Käytön jälkeen on odotettava, kunnes laite on jäähtynyt huoneenlämpötilaan, ennen kuin paikalta poistutaan. Laitteen käyttö paikassa, jossa ilmanvaihto ei ole riittävää, on ehdottomasti kielletty.
5. Saatavilla olevien varaosien luettelo: laitetta toimitettaessa tehtaalta mukana ei tule varaosia eikä lisävarusteita. Tarvittaessa voit tiedustella ja hankkia osat kaasuntoimittajalta tai jälleenmyyjältäsi.
6. Jos kaasusäiliön sulkuventtiili on vioittunut eikä kaasun syöttöä voida sulkea normaalisti, katkaise ensin virta pääkytkimestä, irrota sitten pistoke pistorasiasta ja lähetä laite joustavan letkun ja kaasusäiliön kanssa kaasuntoimittajalle korjattavaksi. (Huomio: älä hukkaa joustavan letkun liitintä.)

⚠ Varoitus paikallisista määräyksistä

Jos sinulla on kysymyksiä, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, ota yhteyttä kaasuntoimittajaasi. Käytä laitetta paikallisten lakisääteisten vaatimusten mukaisesti.

Puhdistus ja huolto

1. **Pidä laite puhtaana ja poista pöly. Puhdista laite vähintään kerran vuodessa. Jos laite on liian likainen, puhdista se kostealla liinalla.**
2. **Lämmitin on vietävä huoltokeskukseen tarkastettavaksi kerran vuodessa.**
3. **Pidä laite kaukana syttyvistä esineistä.**
4. **Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, toimi seuraavasti: irrota pistoke pistorasiasta ja kaasuputki laitteesta, aseta suojakorkki tuloputken liitäntään ja laita laite pölytiiviiseen pussiin, jonka jälkeen säilytä sitä viileässä ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa. Ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön, varmista, että tuuletin toimii kunnolla ja että laitteeseen ei ole tarttunut palavia aineita.**
5. **Kun laitetta ei käytetä, on käytettävä kaasupullon sulkuventtiiliä laitteen eristämiseksi kaasupullosta**

⚠ VAROITUS:

Älä pura laitetta, ellei toimittaja ole antanut siihen lupaa; älä puhdista tai korjaa laitetta, kun se on kuuma tai vielä käytössä, tai jos joustavaa letkua ei ole irrotettu tai pistoketta ei ole vielä vedetty pistorasiasta. Palovammojen tai sähköiskun vaara!

Vianmääritys

Vahvista seuraavat seikat huoltopalvelun kautta.

ONGELMA	SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	Virtakytkin on vaurioitunut	Vaihda virtakytkin
	Moottori vaurioitunut	Vaihda moottori
Ei syty	Kaasu on loppunut	Vaihda kaasupullo
	Säädä sytytysväliä	Säädä sytytysneulan ja polttokärjen välistä etäisyyttä
	Sytytysneula vaurioitunut	Vaihda sytytysneula
	Sytytysjärjestelmä vaurioitunut	Sytytysjärjestelmä vaurioitunut
	Automaattinen sulkuventtiili on vaurioitunut	Vaihda automaattinen sulkuventtiili
Liekin sammuminen muutaman sekunnin kuluttua sytytyksestä	lämpöparin ja polttokärjen välinen etäisyys on väärä	Säädä etäisyyttä
	Press the button of flame supervision device too short	Liekinvalvontalaitteen painiketta painetaan liian lyhyesti
	Thermocouple damaged	Vaihda vaurioitunut lämpöpari
Liekin sammuminen palamisen jälkeen	Gas exhausted	Kaasu on loppunut
	Interior overheat	Lisää ilman syöttöä

⚠ TAKUU JA KORJAUS

JOS TUOTTEESSA ON VIKA TAI TARVITSET VARAOSIA, OTA YHTEYTTÄ MYYMÄLÄÄN, JOSTA OLET TUOTTEEN OSTANUT.

Kaasu- ja nestemäisillä polttoaineilla toimivien paikallislämmittimien tietovaatimukset

Yhteystiedot	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,Kiina
Mallitunnukset:	EMH400015E
Epäsuora lämmitystoiminto:	Ei
Suora lämmöntuotto:	15 kW
Epäsuora lämmöntuotto:	NA
Savukaasuputkiston sallittu vähimmäispituus (pystysuora + vaakasuora putki):	NA (m)

Polttoaine		Typpioksidipäästöt (NOx)	
		Arvo	**Rajoittaa**
Valitse polttoainetyyppi	LPG	89,05 mg/kWh syöttö (GCV)	120 mg/kWh syöttö (GCV)

Nimike	**Symboli**	**Arvo**	**Yksikkö**
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	P_{nom}	15,0	kW
Vähimmäislämmöntuotto (suuntaa-antava)	P_{min}	[N.A.]	kW
Apulaitteiden sähkönkulutus			
Nimellislämmöntuottoteholla	el_{max}	0,0377	kW
Pienimmällä lämmöntuotolla	el_{min}	N/A	kW
Virrankulutus			
Sammutettuna	P_o	0,00	W
Valmiustilassa	P_{sm}	0,00003	W
Lepotilassa	P_{idle}	N/A	W
Verkon valmiustilassa	P_{nsm}	N/A	W
Valmiustila, jossa näytetään tietoja tai tila [kyllä/ei]			Ei
Pysyvän ohjausliekin tehotarve			
Sytytysliekin tehotarve (tarvittaessa)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Nimike	**Symboli**	**Arvo**	**Yksikkö**
Tehokkuus (NCV)			
Hyötyteho nimellislämmöntuottoteholla	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Hyötyteho pienimmällä lämmöntuotolla (suuntaa-antava)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Tilojen lämmityksen energiatehokkuus eri vuodenaikoina	η_s	74,64	%
Energiatehokkuusluokka		**D (72% $\leqslant \eta_s <$ 77%)**	

Lämmöntuotantotyyppi/huonelämpötilan säätö (valitse yksi)	
yksivaiheinen lämmöntuotto, eikä huonelämpötilan säätöä	Kyllä
kaksi tai useampia manuaalisia vaiheita, ei huoneen lämpötilan säätöä	Ei
mekaaninen termostaatti huonelämpötilan säätöön	Ei
huoneen lämpötilan sähköinen säätö	Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiaikakytkin	Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei
Muut valintamahdollisuudet (useita valintoja mahdollista)	
huonelämpötilan säätö, läsnäolotunnistuksella	Ei
huonelämpötilan säätö, ikkunan aukiolon tunnistus	Ei
etäohjausvaihtoehto	
sopeutuva käynnistysohjaus	Ei
työajan rajoitus	Ei
musta polttimoanturi	Ei
itseoppiva toiminto	Ei
mittaustarkkuus	Ei

Kaasu- ja nestemäisillä polttoaineilla toimivien paikallislämmittimien tietovaatimukset

Yhteystiedot	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North Iinhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,Kiina
Mallitunnukset:	EMH400030E
Epäsuora lämmitystoiminto:	Ei
Suora lämmöntuotto:	30 kW
Epäsuora lämmöntuotto:	NA
Savukaasuputkiston sallittu vähimmäispituus (pystysuora + vaakasuora putki):	NA (m)

Polttoaine		Typpioksidipäästöt (NOx)	
		Arvo	**Rajoittaa**
Valitse polttoainetyyppi	LPG	111,60mg/kWh syöttö (GCV)	120 mg/kWh syöttö (GCV)

Nimike	**Symboli**	**Arvo**	**Yksikkö**
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	P_{nom}	30,0	kW
Vähimmäislämmöntuotto (suuntaa-antava)	P_{min}	[N.A.]	kW
Apulaitteiden sähkönkulutus			
Nimellislämmöntuottoteholla	el_{max}	0,0735	kW
Pienimmällä lämmöntuotolla	el_{min}	N/A	kW
Virrankulutus			
Sammutettuna	P_o	0,00	W
Valmiustilassa	P_{sm}	0,00003	W
Lepotilassa	P_{idle}	N/A	W
Verkon valmiustilassa	P_{nsm}	N/A	W
Valmiustila, jossa näytetään tietoja tai tila [kyllä/ei]			Ei
Pysyvän ohjausliekin tehotarve			
Sytytysliekin tehotarve (tarvittaessa)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Nimike	**Symboli**	**Arvo**	**Yksikkö**
Tehokkuus (NCV)			
Hyötyteho nimellislämmöntuottoteholla	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Hyötyteho pienimmällä lämmöntuotolla (suuntaa-antava)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Tilojen lämmityksen energiatehokkuus eri vuodenaikoina	η_s	74,65	%
Energiatehokkuusluokka		**D (72% $\leqslant \eta_s <$ 77%)**	

Lämmöntuotantotyyppi/huonelämpötilan säätö (valitse yksi)	
yksivaiheinen lämmöntuotto, eikä huonelämpötilan säätöä	Kyllä
kaksi tai useampia manuaalisia vaiheita, ei huoneen lämpötilan säätöä	Ei
mekaaninen termostaatti huonelämpötilan säätöön	Ei
huoneen lämpötilan sähköinen säätö	Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiaikakytkin	Ei
sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei
Muut valintamahdollisuudet (useita valintoja mahdollista)	
huonelämpötilan säätö, läsnäolotunnistuksella	Ei
huonelämpötilan säätö, ikkunan aukiolon tunnistus	Ei
etäohjausvaihtoehto	
sopeutuva käynnistysohjaus	Ei
työajan rajoitus	Ei
musta polttimoanturi	Ei
itseoppiva toiminto	Ei
mittaustarkkuus	Ei

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Modell	EMH400015E
Nominell spänning	220-240V~ / 50Hz
Värmeinmatning [kW]**	15
Luftflödesvolym	320m³/h
Maximal gasförbrukning	1090g/h
Bullernivå	⩽76dB(A)*
Gastryck	0.7bar
Värmeområde	80-150m²
Gaskategori	$I_{3B/P}$
Skyddsnivå	IP44
Nettovikt	3.3kg
Gastyp	Butane, propane or their mix

Modell	EMH400030E
Nominell spänning	220-240V~ / 50Hz
Värmeinmatning [kW]**	30
Luftflödesvolym	650m³/h
Maximal gasförbrukning	2183g/h
Bullernivå	⩽76dB(A)*
Gastryck	0.7bar
Värmeområde	150-300m²
Gaskategori	$I_{3B/P}$
Skyddsnivå	IP44
Nettovikt	5.4kg
Gastyp	Butane, propane or their mix

*Testad enligt IEC 60704.
**Baserat på bruttovärmevärde [tim]

DEFINITIONER: SÄKERHETSRIKTLINJER

Definitionerna nedan beskriver allvarlighetsgraden för varje signalord. Läs manualen och var uppmärksam på dessa symboler.

FARA: Indikerar en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, kommer att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarliga skador.

FÖRSIKTIGHET:: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till mindre eller måttliga skador.

OBS! Indikerar en åtgärd som inte är relaterad till personskada och som, om den inte undviks, kan leda till egendomsskador.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

Följande symboler används i denna manual, på enheten och/eller förpackningen.

CE ..... Denna symbol står för "Conformité Européenne", vilket intygar "Överensstämmelse med EU-direktiv, förordningar och tillämpliga standarder". Med CE-märkningen bekräftar tillverkaren att denna produkt uppfyller gällande europeiska direktiv och förordningar.

 ..... Läs instruktionsmanualen.

 ..... Detta är den allmänna varningsskylten. Den används för att varna användaren för potentiella faror.
Alla säkerhetsmeddelanden som följer denna skylt ska följas för att undvika eventuella skador.

 ..... Denna utrustning använder brandfarlig gas. Om gasen läcker ut och kommer i kontakt med en antändningskälla eller ett värmeelement finns det risk för explosion, brand och förbränning.

 ..... Servicepersonal måste noggrant läsa igenom BRUKSANVISNINGEN och SERVICEMANUALEN före användning.

 ..... Läs noggrant igenom BRUKSANVISNINGEN före användning. Mer information finns i BRUKSANVISNINGEN, SERVICEMANUALEN och liknande.

V ..... volt

Hz ..... hertz

A ..... ampere

W ..... watt

kg ..... Kilogram

 **VARNING:** Täck inte över värmaren för att undvika överhettning.

SKYDDA MILJÖN

Kassera inte denna produkt med vanligt hushållsavfall. Produkten måste kasseras enligt lagar om avfall från elektriska och elektroniska produkter. Kontakta vid behov dina lokala myndigheter för information om tillgängliga avfallshanteringsanläggningar.



ALLMÄNNA SÄKERHETSREGLER
REFERENS. LÅT INTE NÅGON SOM INTE HAR LÄST DESSA INSTRUKTIONER MONTERA, TÄNDA, JUSTERA ELLER ANVÄNDA VÄRMARE. OM INFORMATIONEN I DENNA HANDBOK INTE FÖLJS EXAKT KAN BRAND ELLER EXPLOSION UPPSTÅ SOM ORSAKA MAGEN-OMSSKADOR, PERSONSKADOR ELLER LIVSFÖRSLUT-NING. SERVICE MÅSTE UTFÖRAS AV EN KVALIFI-CERAD SERVICEVERKSTAD.

⚠ VARNING: Sörj alltid för tillräcklig ventilation under drift och håll ett säkerhetsavstånd på 3,5 m från brännbara föremål.

⚠ FARA:

- **Använd aldrig värmaren där det kan finnas brandfarliga ångor, det finns risk för explosion, brand och brännskador.**
- **Se alltid till att ventilationen är tillräcklig under användning. Använd endast apparaten i välventilerade utrymmen. Luften måste växlas regelbundet under användning (två gånger/en timme). Otillräcklig förbränning orsakad av syrebrist kan orsaka kolmonoxidförgiftning.**
- **Minimikrav för ventilation: När apparaten används i ett utrymme inomhus, se till att rummets yta inte är mindre än 330 m^3 och att den genomsnittliga luftcirkulationsöppningsarean inte är mindre än 825 cm^2.**
- **Vid gasläckage, stäng först av gastillförseln, öppna sedan all ventilation och använd en större fläkt för att späda ut läckande gas. (Obs: Använd inte utrustning som kan orsaka gnistor om läckande gas inte är tillräckligt utspädd).**
- **Placera inte maskinen i källaren eller använd den under marknivå för att undvika fara.**

⚠ VARNING

- **Apparaten får inte riktas mot gasflaskan.**
- **Använd inte sprayprodukter på den plats där värmaren används, gasen från sprayburken kan orsaka brand- och explosionsrisk.**
- **Använd inte apparaten tillsammans med brännbart pulver (returpapper, träsmulor, fiberrester). Om detta pulver sugs in i värmaren och värms upp kan flingor och gnistor slungas ut och orsaka brand- och brännrisk.**
- **Blockera aldrig luftintaget eller värmedelen, det kan orsaka onormal bränning och brand.**
- **Modifiera aldrig värmaren, ändringar kan orsaka funktionsfel och brand.**
- **Denna apparat är endast avsedd för uppvärmning i offentliga utrymmen och bör inte användas för uppvärmning av hushåll.**
- **Montera endast värmaren i normalt upprätt läge.**
- **Placera inte värmaren nära väggar, hörn eller låga tak.**
- **Placera inte värmaren under ett eluttag.**
- **Placera inte värmaren på fordon i rörelse eller där den kan välta.**
- **Håll värmaren borta från brandfarliga, brännbara, explosiva eller korrosiva material.**
- **Håll värmaren borta från gardiner eller liknande material som kan blockera luftinloppet och -utloppet.**
- **Blockera eller begränsa aldrig luftinloppet och luftutloppet av någon anledning.**
- **Håll strömkabeln borta från värmekällor, vassa kanter, skärande och rörliga delar.**
- **Utsätt inte för direkt väder eller hög luftfuktighet.**
- **Placera inte värmaren i omedelbar närhet av badkar, dusch eller simbassäng.**
- **Golv och tak måste vara tillverkade av brandsäkra material på den plats där värmaren används.**
- **Anslut inte direkteldade värmare till luftkanaler.**

⚠ VARNING: Det elsystem som apparaten är ansluten till måste uppfylla gällande lagstiftning.

⚠ VARNING: Dra ur sladden till apparaten innan du utför några underhållsåtgärder.

⚠ VARNING: Kontrollera alltid strömkabeln innan du använder apparaten. Den får inte vara böjd, spänd, uttänjd, klämd eller skadad på något sätt.

⚠ VARNING: Strömkabeln får endast bytas ut av kvalificerad personal. Använd endast en original strömkabel med en godkänd 3-polig kontakt.

⚠ VARNING: Utblåset fram är mycket varmt under drift. Vidrör inte! Risk för brännskador.

⚠ VARNING: Om strömkablen är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.

⚠ VARNING: Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan handledning.

⚠ VARNING:Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

⚠ FÖRSIKTIGHET:

- **För att förhindra brand under drift, placera inte föremål nära värmaren. Håll alla brännbara material borta från värmaren. Minsta avstånd: utlopp (fram) 3,5 m, luftinlopp (bak) 2 m, topp 2 m, sida 2 m.**
- **Se till att markytan inte överhettas under drift, överhettning kan orsaka brand.**
- **Fyll inte bränsletanken medan värmaren är i drift. Se till att värmaren har stoppats och lågan slocknat innan du fyller tanken. Påfyllning under drift kan orsaka brand.**
- **Innan apparaten används, kontrollera att spänningen och frekvensen på plats överensstämmer med de som anges på typskylten.**
- **Får ej användas för uppvärmning av bostadsutrymmen i bostäder; för användning i offentliga byggnader, se nationella föreskrifter.**
- **Utsätt inte apparaten för regn eller snö, och använd den aldrig heller i fuktiga utrymmen.**
- **Dra ur sladden före rutinmässigt underhåll och undersökning.**

⚠ **Vissa delar av denna produkt kan bli mycket varma och orsaka brännskador.**
Särskild uppmärksamhet måste ägnas åt där barn och utsatta personer befinner sig.

Kort introduktion av produkter

1. **Denna värmare är en direkteldad luftvärmare, den har en fläktmotor för att öka luftcirkulationen och förbättra syretillförseln för att säkerställa att gasolen förbränns. Den värmer upp rummet som en rumsvärmare. Genom att använda metoden med direkteldad luftvärme kan den uppnå hög värmetillförsel samtidigt som energiförbrukningen hålls nere.**
2. **Denna produkt har en multifunktionell elektromagnetisk styrenhet som möjliggör skydd mot strömavstängning, lågavbrott och överhettning. De tre typerna av skydd förhindrar läckage av gasol och potentiell kolmonoxidförgiftning och brandrisk orsakad av läckage av gasol.**
3. **Justeringsventilen för gasolmängden är installerad i denna produkt, så att värmetillförseln kan regleras för att uppfylla varierande behov på olika platser.**

ÖVERSIKT (Bild A, C)

⚠ **VARNING : Modifiera aldrig elapparaten eller någon del av den. Det kan orsaka skador eller personskador.**

1. **Luftutloppsgaller**
2. **Hölje**
3. **Plasthandtag**
4. **Bakre galler**
5. **Strömsladd**
6. **Gasinloppskoppling**
7. **Flamövervakningsanordning**
8. **Kontrollbox**
9. **Strömbrytare**
10. **Tändare**
11. **Flamövervakningsanordning**
12. **Automatisk avstängningsventil**
13. **Munstycke**
14. **Termoelement**
15. **Brännarhuvud**
16. **Tändnål**
17. **Termostat**

A. **Gasslang**
B. **Tryckjusteringsventil**

Bruksanvisning (Bild B)

1. **Förbered en full gasflaska enligt uppvärmningsbehovet. (Gasbehållarens specifikationer: inga speciella krav, användaren kan välja en lämplig behållare enligt uppvärmningsbehovet och gasförbrukningen på etiketten eller kontakta gasleverantören.)**
2. **Placera värmaren på en stabil arbetsyta under marken, ta bort skyddsskyddet från maskinen, anslut den andra änden av gasslangen A till maskinen och dra åt låsmuttern för att säkerställa att gasinloppet är ordentligt åtdraget. (Bild 1)**
3. **Anslut ena änden av gasslangen B till gasflaskan med hjälp av A tryckregleringsventilen, dra åt anslutningsmuttern för att säkerställa att ingen gasläckage uppstår och öppna sedan gaskranen. (Bild 2)**
4. **Ställ in regulatorn på maximalt läge.**
5. **Se till att maskinen är korrekt ansluten till gasflaskan och att strömbrytaren är i läget "AV", sätt i strömkontakten i uttaget och ställ strömbrytaren i läget "PÅ". (Bild 3)**
6. **När fläktbladet roterar smidigt, tryck på aluminiumhandtaget på flamskyddet med höger hand och håll det i 10 sekunder, och tryck sedan på tändningsknappen med vänster hand för att tända. (Bild 4)**

7. När gasen har antänts, fortsätt att trycka på handstången i ytterligare 10 sekunder, släpp sedan höger hand så brinner gasen kontinuerligt. (Bild 5)
8. När maskinen får slut på bensin och du byter ut den mot en ny full gasflaska, upprepa steg 2–7 ovan. (det ska utföras i en flamfri atmosfär.)

⚠ FÖRSIKTIGHET:

1. Om värmaren fortfarande inte fungerar normalt efter tre tändningar när maskinen används enligt ovanstående procedur, tänd inte om den under dessa förhållanden. Det finns explosionsrisk på grund av hög gaskoncentration! Kontakta återförsäljaren i tid för att kontrollera orsaken till felet.
2. Försök att inte böja slangen under användning för att förhindra att röret går sönder och orsakar risk för gasläckage.
3. När du använder en värmare, se till att du har rätt storlek på tryckregulatorn och gasslangen. (Storlek på tryckjusteringsventilen: tryck Pu=700 mbar±0,07 mbar, flödesvolym Qn=3,0 kg/h)
4. För längden på det flexibla röret kan du kontakta din gasleverantör. En längd på 1,5 m rekommenderas, typen av flexibla rör kan vara: 10 mm högtrycksslang för gasol, BS3212-klass 2/EN1763-1-klass 3-20 bar propan/butan eller högre standarder.

Gasförsörjningskrets (Bild C)

Arbetsprinciper

När maskinen är ansluten till gasförsörjningen passerar gasen i tur och ordning följande delar: 11 flamövervakningsanordning, 12 automatisk avstängningsventil, 13 munstycke, 14 antänds av högspännings tändstiftet och brinner vid brännhuvudet. 15 Ström uppstår i 16 termoelementet på grund av värmeproduktionen från gasförbränningen. Termostaten 17 aktiverar en elektrisk krets för att aktivera den lilla elektromagnetiska ventilen i flamövervakningsanordningen som magnetiserar ankaret på flamöverfallsventilen. Gasen passerar igenom och brinner kontinuerligt.

Elektrisk krets (Bild D)

B. termostat
G. integrerad elektromagnetisk ventil i flamskyddet
M. fläktmotor
Q. strömbrytare
Q2. tändare
S. tändnål
S2. termoelement
Y. automatisk avstängningsventil
C. kondensator

Kräver slang och regulator

1. För att öka säkerheten och hålla maskinen igång ordentligt, följ nedanstående krav för drift, se till att köpa rätt slunga och slang till maskinen. Regulatorspecifikation: tryck in 0,9–16 bar / tryck ut 0,7 bar + 0,07 bar Flöde: 3,0 kg/h
2. Muttern som i ena änden av slangen är ansluten enligt maskinspecifikationen är G3/8L.

Underhåll av apparaten

1. Efter anslutning av flexibla rör och ventiler och innan apparaten används kan användaren kontrollera tätheten med en flytande blandning av tvål och vatten. Om det uppstår bubblor, vilket indikerar läckage, justera enheten. Utan bubblor kan du börja använda enheten.
2. Användaren ska välja rätt tryckavlastningsventil i enlighet med det arbetstryck som anges på märkningsetiketten.
3. Kontrollera brännan efter att enheten tänts. Den normala lågan är blå och den kommer inte ut genom frontluckan. Lågan på brännhuvudet är stabil och hela cirkeln har samma form. Om det inte är så är det något fel med brännan.
4. När apparaten används under osäkra omständigheter ska åtminstone en yrkesperson utses för att övervaka driften, för att hålla apparaten borta från brandfarliga föremål när som helst. Och efter servicen, vänta tills apparaten har svalnat till rumstemperatur innan du lämnar den. Det är strängt förbjudet att använda apparaten på en plats utan tillräcklig ventilation.
5. En lista över tillgängliga reservdelar: inga reservdelar eller tillbehör medföljer när apparaten lämnar fabriken. Vid behov, kontakta din gasleverantör eller återförsäljare för att köpa delar.
6. När gasflaskans isoleringsventil går sönder och gasförsörjningen inte kan stängas av normalt, stäng först av strömbrytaren, dra sedan ur kontakten och skicka enheten tillsammans med det flexibla röret och gasbehållaren till gasleverantören för reparation. (Obs: tappa inte bort den flexibla röranslutningen.)

⚠ Varning för lokala föreskrifter

För problem som inte nämns i den här manualen, vänligen kontakta din gasleverantör för hjälp.
Använd apparaten enligt lokala lagkrav.

Rengöring och underhåll

1. Håll enheten ren och ta bort damm. Rengör enheten minst en gång om året. Använd en fuktig trasa för att rengöra om den är för smutsig.
2. Värmaren behöver kontrolleras av kundtjänst en gång om året.
3. Håll apparaten långt ifrån brandfarliga föremål.
4. Om apparaten inte ska användas under en längre tid: dra ur kontakten från uttaget och gasledningen från apparaten, sätt sedan ett skyddslock över inloppsröret och placera apparaten i en dammtät påse. Förvara den sedan på en sval och torr plats utom räckhåll för barn. Innan du använder apparaten igen, se till att fläkten fungerar som den ska och att inget brandfarligt material finns fast på enheten.
5. När apparaten inte är i drift krävs en avstängningsventil för att isolera enheten från gasflaskan.

⚠ VARNING:

Demontera inte apparaten utan leverantörens godkännande. Rengör eller reparera inte apparaten när den är varm, fortfarande används, eller när det flexibla röret inte är borttaget eller kontakten inte är utdragen ur uttaget. Risk för skållning eller elektriska stötar!

Felsökning

Bekräfta med kundtjänst för följande villkor.

PROBLEM	ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte	Strömbrytaren skadad	Byt ut strömbrytaren
	Motorn är skadad	Byt ut motorn
Kan inte antändas	Gasen är slut	Byt ut gasflaskan
	Justera tändningsgapet	Justera avståndet mellan tändnålen och brännar huvudet
	Tändnålen är skadad	Byt ut tändnålen
	Tändningen skadad	Tändningen skadad
	Automatisk avstängningsventil skadad	Byt ut den automatiska avstängningsventilen
Lågan slocknar efter några sekunders antändning	Avståndet mellan termoelementet och brännhuvudet är felaktigt	Justera avståndet
	Tryck för kort på knappen på flamövervakningsenheten	Tryck för kort på knappen på flamövervakningsenheten
	Termoelement skadat	Byt ut det skadade termoelementet
Fel på flamman efter att ha brunnit en viss tid	Gasen är slut	Gasen är slut
	Överhettning invändigt	Öka lufttillförseln

⚠ GARANTI OCH REPARATION

VID DEFEKTA VAROR ELLER BEHOV AV RESERVDELAR, KONTAKTA FÖRSÄLJNINGSSTÄLLET DÄR DU GJORDE DITT KÖP.

Informationskrav för rumsvärmare i gasform/flytande form

Kontaktuppgifter	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211, Kina
Modellbeteckning(ar):	EMH400015E
Indirekt uppvärmningsfunktion:	Nej
Direkt värmeeffekt:	15 kW
Indirekt värmeeffekt:	NA
Minsta tillåtna totala längd på rökkanal (vertikalt + horisontellt rör):	NA (m)

Bränsle		Utsläpp av kväveoxid (Nox)	
		Värde	**Begränsa**
Välj bränsletyp	LPG	89.05mg/kWhinput (GCV)	120mg/kWhinput (GCV)

Artikel	**Symbol**	**Värde**	**Enhet**
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	15,0	kW
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	[N.A.]	kW
Extra strömförbrukning			
Vid nominell värmeeffekt elmax	el_{max}	0,0377	kW
Vid lägsta värmeeffekt	el_{min}	N/A	kW
Energiförbrukning			
I avstängt läge	P_o	0,00	W
I standby-läge	P_{sm}	0,00003	W
I viloläge	P_{idle}	N/A	W
I nätverksstandby	P_{nsm}	N/A	W
Standbyläge med visning av information eller status [ja/nej]			No
Krav på permanent pilotlåga			
Pilotlågans effektkrav (om tillämpligt)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Artikel	**Symbol**	**Värde**	**Enhet**
Effektivitet (NCV)			
Nyttoeffektivitet vid nominell värmeeffekt	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Nyttoeffektivitet vid lägsta värmeeffekt (vägledande)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Säsongsbunden energieffektivitet för rumsuppvärmning	η_s	74,64	%
Energieffektivitetsklass		**D (72% $\leqslant \eta_s <$ 77%)**	

Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering (välj ett alternativ)	
enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	Ja
två eller fler manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	Nej
mekanisk termostat rumstemperaturkontroll	Nej
elektronisk rumstemperaturkontroll	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus dagtimer	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)	
rumstemperaturreglering, med närvarodetektering	Nej
rumstemperaturkontroll, med detektering av öppna fönster	Nej
alternativ för distanskontroll	Nej
adaptiv startkontroll	Nej
arbetstidsbegränsning	Nej
svart glödlampssensor	Nej
självlärande funktionalitet	Nej
kontrollnoggrannhet	Nej

Informationskrav för rumsvärmare i gasform/flytande form

Kontaktuppgifter	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211, Kina
Modellbeteckning(ar):	EMH400030E
Indirekt uppvärmningsfunktion:	Nej
Direkt värmeeffekt:	30 kW
Indirekt värmeeffekt:	NA
Minsta tillåtna totala längd på rökkanal (vertikalt + horisontellt rör):	NA (m)

Bränsle		Utsläpp av kväveoxid (Nox)	
		Värde	**Begränsa**
Välj bränsletyp	LPG	111,60 mg/kWh input (GCV)	120 mg/kWh input (GCV)

Artikel	**Symbol**	**Värde**	**Enhet**
Värmeeffekt			
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	30,0	kW
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	[N.A.]	kW
Extra strömförbrukning			
Vid nominell värmeeffekt elmax	el_{max}	0,0735	kW
Vid lägsta värmeeffekt	el_{min}	N/A	kW
Energiförbrukning			
I avstängt läge	P_o	0,00	W
I standby-läge	P_{sm}	0,00003	W
I viloläge	P_{idle}	N/A	W
I nätverksstandby	P_{nsm}	N/A	W
Standbyläge med visning av information eller status [ja/nej]			No
Krav på permanent pilotlåga			
Pilotlågans effektkrav (om tillämpligt)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Artikel	**Symbol**	**Värde**	**Enhet**
Effektivitet (NCV)			
Nyttoeffektivitet vid nominell värmeeffekt	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Nyttoeffektivitet vid lägsta värmeeffekt (vägledande)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Säsongsbunden energieffektivitet för rumsuppvärmning	η_s	74,65	%
Energieffektivitetsklass		**D (72% $\leqslant \eta_s <$ 77%)**	

Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering (välj ett alternativ)	
enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturreglering	Ja
två eller fler manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	Nej
mekanisk termostat rumstemperaturkontroll	Nej
elektronisk rumstemperaturkontroll	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus dagtimer	Nej
elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	Nej
Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)	
rumstemperaturreglering, med närvarodetektering	Nej
rumstemperaturkontroll, med detektering av öppna fönster	Nej
alternativ för distanskontroll	Nej
adaptiv startkontroll	Nej
arbetstidsbegränsning	Nej
svart glödlampssensor	Nej
självlärande funktionalitet	Nej
kontrollnoggrannhet	Nej

PRODUCT SPECIFICATIONS

Model	EMH400015E
Rated Voltage	220-240V~ / 50Hz
Heat Input [kW]**	15
Air flow volume	320m³/h
Max gas consumption	1090g/h
Noise Level	⩽76dB(A)*
Gas pressure	0.7bar
Heater Area	80-150m²
Gas category	$I_{3B/P}$
Protection Level	IP44
Net weight	3.3kg
Gas type	Butane, propane or their mix

Model	EMH400030E
Rated Voltage	220-240V~ / 50Hz
Heat Input [kW]**	30
Air flow volume	650m³/h
Max gas consumption	2183g/h
Noise Level	⩽76dB(A)*
Gas pressure	0.7bar
Heater Area	150-300m²
Gas category	$I_{3B/P}$
Protection Level	IP44
Net weight	5.4kg
Gas type	Butane, propane or their mix

*Tested per IEC 60704.
**Based on Gross Calorific Value [Hrs]

DEFINITIONS: SAFETY GUIDELINES

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTICE: Indicates a practice not related to personal injury which, if not avoided, may result in property damage.

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols are used in this manual, on the unit and/or the packaging.

CE ..... This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.

..... Read the instruction manual.

..... This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.

..... This equipment uses flammable gas. If the gas leaks and comes into contact with an ignition source or heating element, there is a risk of explosion, fire, and combustion.

..... Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.

..... Read the USER MANUAL carefully before operation. Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.

V ..... volts

Hz ..... hertz

A ..... amperes

W ..... watts

kg ..... Kilogram



⚠ WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Do not dispose of this product with general household waste. This product must be disposed according to the laws governing Waste Electrical and Electronic Equipment. If required, contact your local authorities for information regarding the available disposal facilities.



GENERAL SAFETY RULES
RE REFERENCE. DO NOT ALLOW ANYONE WHO HAS NOT READ THESE INSTRUCTIONS TO ASSEMBLE, LIGHT, ADJUST OR OPERATE THE HEATER. IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY, A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE. SERVICE MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SERVICE AGENCY.

⚠ WARNING: During operation always provide adequate ventilation and keep a 3.5 m safety distance away from combustible articles.

⚠ DANGER:

- **Never use the heater where flammable vapors may be present, there is danger of explosion, fire and burning.**
- **Always provide adequate ventilation during the use. Only use the appliance in well ventilated area, the air must be regular exchanged during the use (two times/one hour), inadequate burning caused by oxygen shortage can cause carbon monoxide poisoning.**
- **Minimum ventilation requirements: When the appliance is used in inner room, make sure the room space is no less than 330m³ and the average air-circulation opening area is no less than 825cm².**
- **When gas leakage happens, firstly cut off the gas supply resource, then open all ventilation equipment, use more fan to dilute the leak out gas. (Attention: Do not use equipment which can cause sparkles when the leakage gas was not adequate diluted).**
- **Do not put the machine in basement or use it under ground level, to avoid danger.**

⚠ WARNING

- **The appliance shall not be directed towards the gas cylinder.**
- **Do not use spay products at the location where the heater is used, the gas from the spay tin can cause danger of fire and explosion.**
- **Do not use the appliance in place with combustible powder (wastepaper, wood crumbs, fibre scraps), if these powder are sucked in the heater and heated up, flake and spark may be ejected out and cause fire and burning danger.**
- **Never block air inlet or heating part, it can cause abnormal burning and fire.**
- **Never modify the heater, alteration may cause malfunction and fire.**
- **This appliance is only for heating use in public area, should not be used for household heating.**
- **Only install the heater in normal upright position.**
- **Do not place the heater near walls, corners or low ceilings.**
- **Do not place the heater below a socket outlet.**
- **Do not place the heater on moving vehicles or where it can tip over.**
- **Keep the heater away from flammable, combustible, explosive or corrosive materials.**
- **Keep the heater away from curtains or similar materials that could block the air inlet and outlet.**
- **Never block or restrict the air inlet and outlet for any reason.**
- **Keep the power cable away from heat sources, sharp edges, cutting and moving parts.**
- **Do not expose directly to the weather or to excessive humidity.**
- **Do not place the heater in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.**
- **Floors and ceilings must be made of fireproof materials in the place where the heater is operated.**
- **Do not connect direct-fired heaters to air ducts.**

⚠ WARNING: The electrical system to which the appliance is connected must comply with current legislation.

⚠ WARNING: Unplug the appliance before performing any maintenance operations.

⚠ WARNING: Always check the power cable before using the appliance. It must not be bent, taut, stretched, crushed or any way damaged.

⚠ WARNING: The power cable must be replaced by qualified personnel only. Use an original power cable only with a 3-pin approved plug.

⚠ WARNING: The front outlet is very hot during operation. Do not touch! Burn danger.

⚠ WARNING: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ WARNING: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowlegde if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and usderstand the harzards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ WARNING: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ CAUTION:

- **In order to prevent fire while in operation, please don't place articles near the heater. Keep all combustible materials away from heater. Minimum clearances: outlet (front) 3.5M, air inlet (rear) 2M, top 2M, side 2M.**
- **While in operation, make sure that the ground surface does not overheat, overheating may cause fire.**
- **Do not fill fuel tank while heater is in operation, make sure the heater stopped and the flame extinguished before you fill the tank. Filling while in operation may result causing fire.**
- **Before use the appliance, make sure that the voltage and frequency on site is in accordance with the ones shown on rating plate.**
- **Not to be used for the heating of habitable areas of domestic premises; for use in public buildings, refer to national regulations**
- **Don't expose the appliance to rain or snow, never use it in humidity places either.**
- **Pull out the plug before the routine maintenance and examination.**

⚠ CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns.
Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

Brief introduction of products

1. **This heater is a direct fired air heater, it incorporates a fan motor to increase air circulation and enhance the oxygen supply to ensure the LPG gas burning. It warms up the room as a space heater. By adopting the method of direct fired air heating, it can achieve high heat input while keeps the energy consumption.**
2. **This product incorporates a multifunctional electromagnetic control device which enables power shutoff-, flame failure- and overheating protections. The three kinds of protections prevent the LPG gas leakage and potential carbon monoxide poisoning and fire danger induced by LPG gas leakage.**
3. **The LPG gas rate adjustment valve is installed in this product, so the heat input can be regulated to fulfill variable requirements at different locations.**

OVERVIEW (Fig. A,C)

⚠WARNING : Never modify the power appliance or any part of it. Damage or personal injury could result.

1	Air outlet grid	A	Gas hose
2	Housing	B	Pressure adjusting valve
3	Plastic handle		
4	Rear grid		
5	Power cord		
6	Gas inlet connector		
7	Flame supervision device		
8	Control box		
9	Power switch		
10	Igniter		
11	Flame supervision device		
12	Automatic shut-off valve		
13	Nozzle		
14	Thermocouple		
15	Burning head		
16	Ignition needle		
17	Thermostat		

Operation Instructions (Fig. B)

1. **Prepare a full cylinder gas according to the heating requirements. (The gas container specification: no special requirements, the user can choose a proper container according to heating requirements and the gas consumption on marking label or consult the gas supplier.)**
2. **Put the heater on a stable working underground, take away the protection guard from the machine, connect the other end of gas hose A with machine and tighten the locking connector nut to ensure that the gas inlet is firm. (Figure 1)**
3. **Connect one end with pressure adjusting valve B of the gas hose A to gas cylinder, tighten the connector nut to make sure no gas leakage happens and then open the gas tap. (Figure 2)**
4. **Set the regulator to the maximum setting.**
5. **Make sure the machine is properly connected with the gas cylinder and the power switch is at the "OFF" position, plug the power plug in the socket outlet, put the power switch at the "ON" position. (Figure 3)**

6. After the fan blade turns smoothly, push the aluminum handspike of flameout protector with your right hand and hold it for 10 seconds, and press the igniter button with your left hand to ignite. (Figure 4)
7. After the gas ignites, keep on pressing the handspike for another 10 seconds, then release the right hand and the gas will burn continuously. (Figure 5)
8. When the machine runs out of gas and replaces a new full cylinder, repeat the above steps 2-7. (it shall be undertaken in a flame-free atmosphere.)

⚠ **CAUTION:**

1. When the machine is operated according to the above procedure, if the heater still does not work normally after three times of ignition, do not re-ignite under this condition. There is a danger of explosion due to high gas concentration! Contact the dealer in time to check the cause of the failure.
2. Try not to bend the hose during use to prevent the pipe from breaking and causing the danger of gas leakage.
3. When using a heater, be sure to have the correct size pressure regulator and gas hose. (Size of pressure adjusting valve: pressure Pu=700mbar±0.07mbar, flow volume Qn=3.0kg/h)
4. For the length of the flexible tube you may consult your gas supplier. A length with 1.5m is recommended, the type of the flexible pipe can be: 10mm High Pressure LPG Hose BS3212-Class 2/EN1763-1-Class 3-20Bar propane/butane or of higher standards.

Gas supply circuit (Fig. C)

Working principles

When the machine is connected to the gas supply, the gas passes in sequence the following parts: 11 flame supervision device, 12 automatic shut-off valve, 13 Nozzle, 14 being ignited by the high-voltage spark plug and burning at the burning head, 15 current occurs in the thermocouple due to the heat output by gas burning, 16 the thermostat 17 activates an electric circuit to enable the small electromagnetic valve in the Flame supervision device magnetizing the armature of flameout protection valve, the gas passes through and burns continuously.

Electric circuit (Fig. D)

B. thermostat
G. integral electromagnetic valve in the flameout protector
M. fan motor
Q. power switch
Q2. igniter
S. ignition needle
S2. thermocouple
Y. automatic shut-off valve
C. capacitor

Requires a hose and regulator

1. In order to use more safety and to keep the machine well working, Please follow below requirements to operate, make sure to buy the right redactor and hose for this machine.
   Regulator specification: enter press 0.9-16Bar / out press 0.7bar+0.07bar
   Flux: 3.0Kg/h
2. The nut which in one end of the hose connected with machine specification is G3/8L.

Maintenance of the appliance

1. After the connections of flexible pipes and valves and before the use of the appliance the user can check the soundness with liquid mixture of soap and water.
   In case bubble happens, which indicates that there is leakage, readjust the unit.
   Without bubbles, you may begin to use the unit.
2. The user shall choose the proper pressure-release valve according to the working pressure indicated on the marking label
3. Examine the burning after the unit was ignited, the normal flame is blue and it won't get out of the front cover, the flame on the burn head is stable and the full circle has equal shape. Not being like this, there is something wrong with the burning.
4. When the appliance is used under unsafe circum stances, at least a professional person shall be assigned to supervise the operation, to keep the appliance away from inflammable objects at any time. And after the service wait until the appliance cools down to ambient temperature before leaving. It's strictly forbidden to use the appliance in a place without adequate ventilation.
5. A list of spare parts available: no spare parts and attachments are supplied when the appliance leaves factory, in case of need please enquiry and purchase the parts from your gas supplier or your dealer
6. When the gas container insulation valve failed and the gas supply cannot be shut off normally, first turn off the power switch, then pull out the plug, send the unit together with the flexible pipe, gas container to gas supplier for repair. (Attention: do not lose the flexible pipe connection.)

⚠ Warning of local regulations

For issues not mentioned in this manual please consult your gas supplier for help. Use the appliance according to the local law requirements.

Cleaning and Maintenance

1. **Keep the unit clean and remove the dust. Clean the unit at least once a year.**
   Use damp cloth to clean if it's too dirty.
2. **The heater needs to be checked by customer service center once a year.**
3. **Keep the appliance far away from inflammable objects.**
4. **When the appliance will not be in use for a long time, please : remove the plug from the outlet and gas supply pipe from the appliance, then put a protection cover on the inlet pipe connection and place the appliance in a dustproof bag, then put it in a cool and dry ort out of the reach of child.**
   Before you put the appliance in use again, make sure the fan works well and no inflammable material is attached to the unit.
5. **When not in service, a cylinder isolation valve is required to isolate the appliance from the cylinder**

⚠ **WARNING:**

Do not disassemble the appliance unless authorized by the supplier; do not clean or repair the unit when it's hot, or still in use, or the flexible pipe is not removed, or the plug is not pulled out from the socket yet. Danger of scalding or electric shock!

Trouble Shooting

Please confirm by after-sale service for the following conditions.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Motor does not start	Power switch damaged	Replace the power switch
	Motor damaged	Replace the motor
Can't ignite	Gas exhausted	Replace the gas cylinder
	Adjust the gap of ignition	Adjust the gap between ignition needle and the burning head
	Ignition needle damaged	Replace the ignition needle
	Ignition damaged	Ignition damaged
	Automatic shut-off valve damaged	Replace the Automatic shut-off valve
Flame failure after a few seconds of ignite	The distance between the thermocouple and burning head is wrong	Adjust the distance
	Press the button of flame supervision device too short	Press the button of flame supervision device too short
	Thermocouple damaged	replace the thermocouple damaged
Flame failure after burning a period of time	Gas exhausted	Gas exhausted
	Interior overheat	Increase air supply

⚠ WARRANTY AND REPAIR

IN THE EVENT OF DEFECTIVE GOODS OR REQUIREMENTS FOR SPARE PARTS, KINDLY CONTACT THE SALES POINT WHERE YOU MADE YOUR PURCHASE.

Information requirment for gaseous/liquid fuel local space heaters

Contact details	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,China
Model identifier(s):	EMH400015E
Indirect heating functionality:	No
Direct heat output:	15 kW
Indirect heat output:	NA
Minimum permissable total flue duct length (vertical +horizontal pipe):	NA (m)

Fuel		Nitrogen oxide (Nox) emission	
		Value	**Limit**
Select fuel type	LPG	89.05mg/kWh$_{input}$ (GCV)	120mg/kWh$_{input}$ (GCV)

Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	15,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	[N.A.]	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0,0377	kW
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0,00	W
In standby mode	P_{sm}	0,00003	W
In idle mode	P_{idle}	N/A	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status [yes/no]			No
Permanent pilot flame power requirement			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Efficiency (NCV)			
Useful efficiency at nomival heat output	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	74,64	%
Energy efficiency class		**D (72% $\leqslant \eta_s <$ 77%)**	

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	Yes
two or more manual stages, no room temperature control	No
mechanic thermostat room temperature control	No
electronic room temperature control	No
electronic room temperature control plus day timer	No
electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
distance control option	No
adaptive start control	No
working time limitation	No
black bulb sensor	No
self-learning functionality	No
control accuracy	No

Information requirment for gaseous/liquid fuel local space heaters

Contact details	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,China
Model identifier(s):	EMH400030E
Indirect heating functionality:	No
Direct heat output:	30 kW
Indirect heat output:	NA
Minimum permissable total flue duct length (vertical +horizontal pipe):	NA (m)

Fuel		Nitrogen oxide (Nox) emission	
		Value	**Limit**
Select fuel type	LPG	111.60mg/kWh$_{input}$ (GCV)	120mg/kWh$_{input}$ (GCV)

Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	30,0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	[N.A.]	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0.0735	kW
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0,00	W
In standby mode	P_{sm}	0.00003	W
In idle mode	P_{idle}	N/A	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status [yes/no]			No
Permanent pilot flame power requirement			
Pilot flame power requirement (if applicable)	P_{pilot}	[N.A.]	kW

Item	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Efficiency (NCV)			
Useful efficiency at nomival heat output	$\eta_{th,nom}$	100,0	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	[N.A.]	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	74.65	%
Energy efficiency class		**D (72% $\leqslant \eta_s <$ 77%)**	

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output and no room temperature control	Yes
two or more manual stages, no room temperature control	No
mechanic thermostat room temperature control	No
electronic room temperature control	No
electronic room temperature control plus day timer	No
electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with presence detection	No
room temperature control, with open window detection	No
distance control option	No
adaptive start control	No
working time limitation	No
black bulb sensor	No
self-learning functionality	No
control accuracy	No

EMH400015E&EMH400030E
EC-Declaration of Conformity

CE

EE *ALTON kinnitab, et toote tehnilistes andmetes kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:*
Madalpinge direktiiv 2014/35/EL
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS direktiiv 2011/65/EU ja (EU) 2015/863
Ökodisaini direktiiv 2009/125/EÜ (ErP)
Määrus (EL) 2016/426 gaasilist kütust kasutavate seadmete kohta.
EN 1596:1998+A1:2004,EN 60335-2-102:2016
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

LT *ALTON " patvirtina, kad „Gaminio specifikacijos"skyriuje aprašyti produktai , atitinka:*
Žemosios įtampos direktyvą 2014/35/ES
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS direktyva 2011/65/ES ir (ES) 2015/863
Ekologinio projektavimo direktyvą 2009/125/EB (ErP)
Reglamentą (ES) 2016/426 dėl dujinį kurą deginančių prietaisų.
EN 1596:1998+A1:2004, EN 60335-2-102:2016
Ši atitikties deklaracija išduodama tik gamintojo atsakomybe.

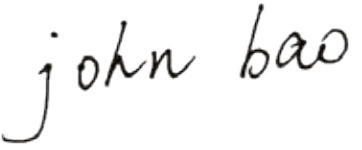
LV ALTON apliecina, ka šie produkti, kas norādīti sadaļā "Produkta specifikācijas", atbilst šādām prasībām:
Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS direktīva 2011/65/ES un (ES) 2015/863
Ekodizaina direktīva 2009/125/EK (ErP)
Regula (ES) 2016/426 par gāzveida kurināmā sadedzināšanas ierīcēm.
EN 1596:1998+A1:2004,EN 60335-2-102:2016
Šī atbilstības deklarācija ir izdota tikai un vienīgi ražotāja atbildībā.

RU *ALTON kinnitab, et toote tehnilistes andmetes kirjeldatud tooted vastavad järgmistele nõuetele:*
Madalpinge direktiiv 2014/35/EL
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS direktiiv 2011/65/EU ja (EU) 2015/863
Ökodisaini direktiiv 2009/125/EÜ (ErP)
Määrus (EL) 2016/426 gaasilist kütust kasutavate seadmete kohta.
EN 1596:1998+A1:2004,EN 60335-2-102:2016
Käesolev vastavusdeklaratsioon on väljastatud tootja ainuvastutusel.

FI *ALTON vakuuttaa, että tuotetiedoissa kuvatut tuotteet ovat seuraavien vaatimusten mukaisia:*
Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Sähkömagneettisen yhteensopivuuden direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS-direktiivi 2011/65/EU ja (EU) 2015/863
Ekosuunnitteludirektiivi 2009/125/EY (ErP)
Asetus (EU) 2016/426 kaasupolttoaineita käyttävistä laitteista.
EN 1596:1998+A1:2004,EN 60335-2-102:2016
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

SE *ALTON försäkrar att dessa produkter som beskrivs under Produktspecifikationer överensstämmer med:*
Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS-direktiv 2011/65/EU och (EU) 2015/863
Ekodesigndirektivet 2009/125/EC (ErP)
Förordning (EU) 2016/426 om apparater som förbränner gasformiga bränslen.
EN 1596:1998+A1:2004,EN 60335-2-102:2016
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

GB *ALTON declares that these products described under Product Specifications are in compliance with:*
Low Voltage Directive 2014/35/EU
EN 60335-2-102: 2016
EN 60335-1: 2012 + A11: 2014 + A13: 2017 + A1 :2019 + A2: 2019 + A14: 2019+A15:2021
EN 62233: 2008
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1: 2019+A2:2021+AC:2022
RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
Ecodesign Directive 2009/125/EC (ErP)
Regulation (EU) 2016/426 relating to appliances burning gaseous fuels.
EN 1596:1998+A1:2004,EN 60335-2-102:2016
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.



John Bao
Senior Manager
Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd.
North Iinhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone,Jiangsu, 215211, China
12.2025